

---

[Le Messenger Newspapers](#)

[Le Messenger](#)

---

5-16-1957

## **Le Messenger, 78e N 11, (05/16/1957)**

Le Messenger

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-le-messenger-print>

---

### **Recommended Citation**

Le Messenger Collection, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Newspaper is brought to you for free and open access by the Le Messenger at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Le Messenger Newspapers by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact [jessica.c.hovey@maine.edu](mailto:jessica.c.hovey@maine.edu).

**P. LAURENDEAU & SON**  
 Assurance générale  
 Auto - Feu - Dommages  
 HERMAN L. LAURENDEAU, Agent  
 82 rue Howard, Lewiston  
 Téléphone 2-0820

**LABBE MOTORS**  
 Pour Autos Neufs et Usagés  
 514 RUE LISBON  
**LEWISTON**  
 Téléphone 3-1951  
 Nous donnons les  
 Timbres Verts S&H

# LE MESSAGE

78e Année No. 11

Jeudi le 16 mai 1957

PRIX 10c



LA MAISON DU CENACLE, d'Augusta, dirigée par les Pères Oblats de Marie Immaculée. Plus de 12,000 hommes, femmes et jeunes filles ont suivi la retraite fermée à cette maison depuis huit ans. La maison du Cenacle a été donnée aux Pères Oblats par une bienfaitrice.

## Aux parents, éducateurs et dirigeants RENAISSANCE

— Au XVème siècle, l'Europe vivait dans un traditionalisme étouffant. Parce qu'il n'y avait plus de mondes à conquérir, les hommes désœuvrés piétinaient sur place, en proie à l'ennui et au défaïtisme. Insensibles à leurs origines et à leur immortelle destinée, les nouvelles générations sentaient déjà vieux dans le berceau et n'avaient plus qu'à cheminer vers une mort inévitable. Une existence sans vie désintégraït morbidement l'ancien monde.

Tout à coup, les éris de "Terre! Terre!" poussés par Christophe Colomb remuèrent cette masse léthargique. D'un monde agonisant sortit la plus belle floraison de découvreurs, de guerriers, de missionnaires, de commerçants, d'écrivains, de savants, de bâtisseurs de monde! Ce fut la Renaissance...

Ne voit-on pas aujourd'hui la jeunesse franco-américaine hantée par le mal du XVème siècle?

C'est par la conquête d'une monde qu'il faut l'arracher à l'extinction. Or, la découverte sensationnelle de notre temps, comparable à celle de Christophe Colomb, c'est le NOUVEAU MONDE INTERNATIONAL, avec toutes ses ramifications non encore déployées, qui pénétreront un jour jusque dans le détail des vies individuelles.

Ce monde est à explorer, à conquérir, à évangéliser. Il lui faut ses éducateurs et ses hommes d'affaire et ses professionnels et ses politiques et ses penseurs et ses savants bilingues.

La jeunesse franco-américaine doit le savoir! A nous de lui révéler son avenir, puis de la rendre jusqu'au cœur de ses origines pour y sonder le fondement de son actuelle vocation patriotique. Cette base recherchée, solide comme la République, c'est l'alliance permanente Washington-La Fayette, écrite en lettres authentiques aux plus belles pages de notre histoire. Qui mieux que le Franco-Américain peut se réclamer de la patrie, lui qui est le vivant rappel des deux héros les plus saillants de la Révolution?

La jeunesse ainsi réintégré au cœur même de l'Amérique embrassera le double caractère de ses origines unifiées pour se dédier à la conquête de son brillant avenir. Et alors une nouvelle floraison germera sur cette terre d'adoption... et la Nouvelle-Angleterre deviendra le pays du bilinguisme intégral, ouvert à tous les peuples de langue française et anglaise désireux de s'élever au climat de la culture franco-américaine. Ce sera la réalisation pratique de l'Idéal Washington-La Fayette... la RENAISSANCE Des temps nouveaux.

VOIR "TON BRILLANT AVENIR",  
 Marcel Reynaud  
 p. 22 de notre édition.

Professeur de français et d'histoire américaine à l'Ecole Supérieure Saint-Dominique et directeur d'émissions françaises à WCOU

**SOUPER AUX FEVES**  
 AU SOUBASSEMENT DE L'EGLISE DU SACRE-COEUR  
 Western Avenue, Auburn  
 SAMEDI SOIR, 18 MAI — (De 4 à 8 heures p. m.)  
 BILlets, 60c — Enfants de moins de 12 ans, accompagnés  
 d'un adulte, 35c  
 Grand terrain de stationnement

## Démonstration sans précédent à Lewiston

### Il a cédé



**HAROLD MACMILLAN**  
 Premier ministre anglais

LONDRES — Le premier ministre Macmillan a reconnu que le président Nasser, de l'Egypte, était véritablement, pour le moment du moins, le maître du canal de Suez. Il a déclaré que les navires britanniques pouvaient à présent recommencer à naviguer dans les eaux du canal aux termes de l'Égypte.

En apprenant cette "capitulation", huit membres conservateurs du Parlement ont immédiatement quittés les rangs de leur parti, en signe de protestation.



VOUS PERDREZ JUSQU'A  
 UNE DEMI-LIVRE PAR JOUR  
 AVEC LE

**PLAN SLIM-WAY**  
 Contrôle de pesanture, par bonne nourriture, SLIM-WAY vous permet de maigrir SUREMENT sans souffrir de faim... sans l'effet des drogues et pilules... ET SURTOUT... IL RÉPOND AUX BESOINS DE BONNE NOURRITURE.

Niagara of Lewiston  
 346 rue Main, Lewiston  
 Téléphone 3-0500

On s'attend que 4,500 personnes prendront part, le 2 juin, au déjeuner-communion des participants des retraites fermées de la maison des Pères Oblats.— Messe à l'église St-Pierre célébrée par S. E. Mgr Feeney, qui fera le sermon.— Déjeuner au Manège.

Une démonstration sans précédent se déroulera à Lewiston dimanche, le 2 juin prochain.

Pour la première fois dans l'histoire du Maine, tous les participants des retraites fermées de la Maison du Cenacle, d'Augusta, dirigée par les Pères Oblats, seront convoqués à un déjeuner-communion qui groupera au même endroit des milliers de retraités de Lewiston-Auburn, Augusta, Waterville, Biddeford, Sanford, Springvale, Portland et autres endroits.

On s'attend à la présence de 4,500 retraités et retraitées de toutes ses sections de l'Etat.

La messe sera célébrée par Son Excellence Mgr Daniel Feeney, évêque du diocèse de Portland, et le Révérend Père Ferdinand Richard, de Lowell, Mass., provincial de la province Saint Jean-Baptiste des Oblats, assisteront Son Excellence pour la messe. Seront aussi présents les RR. PP. Arthur Lemire, supérieur, Fernand Rivard, Alphonse Houle et Maurice Pilon, curés de la Maison du Cenacle (retraites fermées), d'Augusta.

12,000 retraités



S. E. Mgr Daniel Feeney

durant les huit années qui ont suivi la fondation de la maison des retraites fermées à Augusta, on estime que 12,000 retraités de l'Etat y ont participé. Important défilé Les groupes de Biddeford, (Suite à la page 3)

**AUX RAQUETTEURS**  
 J'invite cordialement tous les raquetteurs à me rendre visite à mon restaurant, à l'occasion de l'assemblée annuelle de l'Union Américaine. L'accueil le plus cordial leur est réservé.  
 ARMANDO (TASH) BUTIL, propriétaire du  
**A R T S D I N E T S**  
 30 RUE MAPLE Vis-à-vis Le Montagnard LEWISTON

• TAPISSERIE •  
 50% DE RABAIS  
**Bauer Hardware Co.**  
 230 rue Main, Lewiston  
 (2ème Etage)

**CORAL APARTMENTS**  
 73-77 rue Pierce  
 3 CHAMBRES, cuisine et bain  
 VOYEZ M. BOISVERT SUR LES LIEUX  
 Téléphone 3-1092

**MAINTIEN D'AUTOMOBILES**  
 Travail de Carrosserie et de GARDE-BOUES  
 VITRES-REMOUVRAGE  
 Etabli en 1885  
**Wade & Dunton**  
 CARRIAGE CO.  
 COMMODOEMENT SITUÉ A  
 68 rue Park Lewiston

**DR F. E. BERUBE**  
 Chiropracteur  
 7 RUE FRANKLIN, LEWISTON  
 POUR APPOINTEMENTS, VENEZ APPELER 3-7111  
 Nous avons le RAYON X et nombreux instruments pour toutes sortes de traitements chiropractiques.  
 Ambulans de la rue Webster arrive tous les jours Jofferson et Franklin  
 Quatre minutes d'auto à cha. Peck's

# L'Oeil Par Louis P. Gagné

Tous les représentants de la grande famille des Tremblay recevront, du Saint-Pierre, sa paternelle bénédiction apostolique, le 11 août prochain, à l'occasion du ralliement du tricentenaire, au Canada.

Nous avons traversé une période de sécheresse dangereuse. Du côté du Texas, c'est le contraire, et les pluies torrentielles et inondations ont formé des lacs de 100 milles de longueur et de 13 milles de largeur. Que voulez-vous, nous ne sommes pas des maîtres de la nature. Il faut se conformer au sort qui nous est envoyé.

Il y a, à l'asile d'Augusta, de 25 à 30 fillettes de 13 à 15 ans, des produits d'Elvis Presley et du Rock n' Roll. Comment voulez-vous?

L'expérience, c'est ce qu'on obtient quand on cherche autre chose.

Le premier habitant de Hot Springs, Arkansas, fut le Canadien-français Jean-Emmanuel Prud'homme, qui venait de La Louisiane.

On a arrêté les tirages qui se faisaient chaque mois au bénéfice de paroissons ou d'œuvres de bienfaisance. Mais la législation trouve moyen de légaliser le "gambling" sur les courses de chevaux par le pari-mutuel. Avez-vous déjà vu pareille injustice?

Un objectif de \$3,500,000 avait été fixé pour la campagne de sollicitation en faveur de la construction d'un nouveau séminaire à Québec. La sollicitation dans le diocèse n'a pas duré longtemps. Elle a été faite par 35,000 volontaires, entre une heure et demie de l'après-midi et dix heures du soir, dimanche. Or au lieu de rapporter trois millions et demi de dollars, cette campagne d'une durée de neuf heures à peine, a produit presque SIX MILLIONS, soit exactement 5 millions, 821,947. C'est dire que les Canadiens, quand ça se met à donner, ça donne c'est effrayant.

Il n'est peut-être pas nécessaire de chercher bien loin pour connaître la cause de tant de feux de forêts. Un grand nombre d'occupants d'automobiles profitent de la noirceur pour jeter dans les champs leurs bouteilles vides de bière. Dès que le soleil paraît, ses rayons ne tardent pas, surtout par des temps de chaleur suffoquante comme celle que nous avons eue la semaine dernière de pénétrer si bien à travers ces tons de bouteilles qu'à un certain moment c'est le feu qui se déclare. On sait le reste. Même s'il y avait des lois très strictes à ce sujet, il serait assez difficile d'épier ceux qui, dans l'obscurité, se rendent inconsciemment responsables d'un malheur presque toujours irréparable.

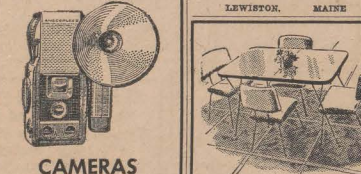
Nous encourageons fortement les fervents des fêtes au bord de se rendre au souper de samedi, dans la paroisse du Sacré-Coeur d'Auburn.

Un timbre nouveau sera émis la semaine prochaine, c'est-à-dire le 22 mai, puis un autre le 10 juin, mais il y en a un autre qui vient d'être annoncé par le maître général des postes, pour la date du 4 juillet. Ce sera un timbre de 4c et cette fois il aura un caractère particulier. Il représentera précisément le drapeau des États-Unis en COULEURS VAPRILLES. Voilà quelque chose qu'il ne faudra pas manquer. On l'imprimera ainsi grâce à une presse spéciale qu'on a obtenue de l'organisation Giori, de Lausanne, Suisse. Nous tenons à ajouter qu'on n'imprimera que 40,000,000 de ces timbres, soit un tiers seulement de la quantité habituelle.

Le mot le plus répandu, le plus riche, le plus acablant et le plus impopulaire excepté chez ceux qui l'imposent, c'est le mot TAXES.

**LU-RE-CO**  
EST UNE MAISON MODERNE  
Limooges Lumber Co.  
LEWISTON, MAINE

Pour cadeaux de GRADUATION



**CAMERAS**  
Nous avons un choix complet  
CAMERAS AVEC "FLASH"  
\$7.95 et plus  
Marcel A. Bonenfant

**MODERN PHOTO SERVICE**  
206 RUE LISBON  
LEWISTON, MAINE  
Téléphone 3-0162

**CHOIX COMPLET**  
Ensembles de cuisine  
\$5950 et plus  
Sirois & Parent  
FURNITURE CO.  
359 RUE LISBON  
LEWISTON  
TEL. 2-0381



**COMITE DE CONSTRUCTION D'ÉCOLES** — Voici les citoyens qui seront chargés de la responsabilité de voir aux travaux qui devront être faits aux écoles Pettigill et Martel. Ils composent le comité de construction nommé récemment par le bureau des finances pour les additions à faire à ces deux écoles. De gauche à droite, MM. Lionel G6té, chairman du bureau d'Education; Samuel L. Singer, courtier en immeubles; Thomas E. Delahanty, chairman de la commission des Utilités Publiques et chairman du comité; William T. Harvey, de la compagnie Bates; Roger-J. Lavoie, de la banque First National; Jere R. Clifford, échevin du quartier N et Roméo-T. Boisvert, du bureau des finances et président-gérant du Messager.

## Dimanche, journée des forces armées

Un ancien soldat de 103<sup>e</sup> d'infanterie dira officiellement la messe à tous les officiers et soldats quand les prochains dimanches de la semaine prochaine auront lieu des services religieux de cette organisation de la Garde Nationale du Maine se rassembleront pour une réunion du Jour des Forces armées au manège de Lewiston dimanche, le 19 mai. Cette fois M. Georges Rancourt pourra dire aux officiers ce qu'il pense des détails du K.P. qu'on lui a donné. Il est maintenant inconsciemment responsables d'un malheur presque toujours irréparable.

Le maître Rancourt a servi dans la 103<sup>e</sup> d'infanterie dans la période de 1920, de sorte qu'après le discours de bienvenue il pourra se joindre à ses anciens camarades pour rémémorer des souvenirs, durant l'après-midi.

On s'attend que les vétérans de l'ancien régiment et de son successeur, le 193<sup>d</sup> Régimental Combat Team actuel viendront à Lewiston de toutes les parties de l'État du Maine et d'ailleurs en Nouvelle-Angleterre pour ce rassemblement important.

Le but est de former une association de tous ces anciens, mais il n'y aura aucun dû à payer. Les membres du 2e bataillon du 10<sup>e</sup> régiment seront les hôtes au manège, tandis que les clubs, les postes de vétérans et les sociétés fourniront leurs facilités.

L'enregistrement commencera au manège à 11 heures du matin et se continuera jusqu'à 1 heure de l'après-midi. Le programme commencera à deux heures par l'invocation par le Rév. Robert E. Lee, de Ramford, chapelain du 103<sup>e</sup>. Le maître Rancourt dira ensuite la bienvenue. L'orateur principal sera le colonel Edwin W. Heywood, assistant adjoint général du Maine.

Le programme d'intérieur comprendra un concert de la fanfare du 136<sup>e</sup>, sous la direction de M. Roméo-L. Bédard qui sera aussi le maître de cérémonie pour l'après-midi. Les anciens membres de la Garde Nationale se rendront ensuite sur le champ athlétique, en arrière du manège. Il y aura une période de retraite en leur honneur, sous le commandement du lieutenant-colonel Donald C. Gantier.

Le public en général est invité d'être témoin de cette cérémonie en plein air. Il y aura du matériel de l'armée en exposition, et des avions à réaction survoleront le champ athlétique.



**BILL SIGNE PAR LE GOUVERNEUR** — Ces jours derniers, le gouverneur Edmund Muskie signait un bill en faveur d'un code uniforme pour les sociétés nationales. On voit de gauche à droite, M. Roméo Boisvert, de Lewiston, pour la Société l'Assomption; M. Joseph Gendron, de Lewiston; M. Johnson, de Lewiston, pour les Macabées; le sénateur Jean-Charles Boucher, pour l'Association Canado-Américaine; M. Charles-A. Legaré, pour l'Institut Jacques Cartier; M. Napoléon Nadeau, de Biddeford, pour l'Union St-Jean-Baptiste d'Amérique; le Représentant Earle, de Portland, l'auteur du bill; M. Stevens; le juge Fernand Despins, de Lewiston, pour la Société des Artisans.

## Appel de la Fraternité Française

De concert avec la Fédération des Sociétés Saint Jean Baptiste, de Québec, le Conseil de la Vie Française a mis sur pied un organisme qui a déjà produit des résultats substantiels à l'endroit des groupes français de l'Amérique française. Ces fruits se multiplieront avec les années car l'entreprise doit demeurer.

La Fraternité française d'Amérique dont il est question dans son troisième appel annuel à travers le continent. Elle a fixé un objectif très modeste soit \$75,000.00. Elle croit dans la progression du mouvement à mesure que nos populations comprennent tout le bien qui résulte de cet appel. Ces argents seront distribués aussitôt reçus pour encourager notre vie française. Toutes les demandes ne peuvent pas être satisfaites d'un seul coup, mais chaque situation redressée est autant d'acquis pour notre rayonnement commun.

Le Conseil de la Vie Française en Amérique a depuis longtemps compris la situation complexe de la franco-américaine. Il connaît à fond nos problèmes et les difficultés qui nous entourent surtout notre manque de volonté à régir. Le Conseil a cependant confiance en nous et croit que notre bloc est indispensable au progrès de la grande famille française que nous constituons en Amérique. Plus d'une fois le Conseil nous a porté secours. Il a même inscrit avec sympathie une demande de \$25,000 que lui adressait le Comité d'Orientation Franco-Américaine. Il a versé déjà \$5,000 à cette œuvre qui nous est si nécessaire. Il aide l'Alliance des Journaux et la Fédération Féminine. Voilà du concret.

En retour, il faudrait que les Franco-américains fassent un geste de reconnaissance, fut-il simplement symbolique en répondant à cet appel de la troisième souscription annuelle. L'Alliance des Journaux a donc accepté encore cette année au nom du Comité d'Orientation de diriger cet appel du 1<sup>er</sup> au 30 mai. Elle s'adresse à tous les gens de bonne volonté et leur demande un don qui sera multiplié au centuple à notre endroit.

Les journaux publieront amples informations sur le fonctionnement de la Fraternité Française. De grâce comprenons l'immense chance qui nous est donnée sans nous appauvrir personnellement de participer à des gestes sauveurs.

Les dons peuvent être adressés à votre journal de la région ou à moi-même, 53, rue Concord, Manchester, New Hampshire. Pour l'Alliance des Journaux Franco-Américains de la Nouvelle-Angleterre, WILFRID J. MATHIEU, président.

**Maintenant disponibles Boîtes de SURETE pour aussi peu qu'un SOU par jour**

Un nombre limité de nouvelles Boîtes de Sûreté commencent à un coût aussi bas que \$3.00 par année sont maintenant disponibles. Les chambres de coupons confortables pouvoient une retraite complète sans coût. Protégez vos articles de valeur CONTRE le feu et le vol.

**Sûreté pour vos - - -**

- Actions et Bons
- Testaments et Titres
- Papiers Personnels
- Joûterrie, Etc.

**THE MANUFACTURERS NATIONAL BANK**  
LEWISTON, MAINE  
"The Bank of Personal Service"

Conservation

En été, la plupart des aliments doivent être tenus dans un endroit très frais. A moins d'être servis immédiatement, les sandwiches, les bouillies, les sauces, la volaille farcie, la mayonnaise et les garnitures crémeuses devraient être tenus, jusqu'au moment de les servir, dans un réfrigérateur ou dans un autre endroit frais.

Membre de la Federal Deposit Insurance Corporation

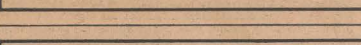
## TOUS LES TEMPS sont bons pour envoyer des Fleurs Outremer!



## Pour des Relations d'Affaires! Pour des Amis Personnels! LIVRAISON GARANTIE

Les fleurs sont à la fois un gage de savoir-vivre et d'amitié, certaines d'être particulièrement appréciées par des amis personnels ou d'affaires. INTERFLORA est la seule organisation internationale ayant les facilités pour livrer efficacement des fleurs n'importe où au monde, en quelques heures.

PEU COUTEUX — Par exemple, un bouquet de \$5.00 peut être expédié à Paris, France pour \$8.25 seulement, y compris les frais de transmission.



**DUBE'S FLOWER SHOP**  
Roger et Régina Labrecque, propriétaires  
Membre de l'Association F. T. D.  
Fleurs pour toutes occasions  
Tél. 4-4587  
195 rue Lisbon Lewiston

**Démonstration:**  
(Suite de la page 1)

Springvale, Portland et Sanford venant en automobile à Lewiston le 2 juin seront escortés par un officier de police de l'Etat. L'officier Carrier, de la police d'Etat également, escortera la caravane qui nous amènera les quelque 2,000 retraitants de Waterville et d'Augusta. Tous se rendront directement au Manège puis de là on marchera jusqu'à l'église St-Pierre en faisant la récitation du chapelet. Après la messe, les retraitants s'en retourneront au Manège pour le déjeuner.

On peut s'imaginer les multiples détails d'organisation requis pour préparer un tel événement. M. Roland Caillier est chairman général de ce déjeuner-communion, et il est secondé par un groupe considérable de chéte-retraitants.

Nous donnerons dans notre prochaine édition de plus amples détails de ce déjeuner-communion sans précédent.

**Un festival artistique**  
Le Collège Anna Maria, de Paxton, Massachusetts, inaugure cette semaine même son nouvel édifice "Founders Hall", par un festival artistique avec les étudiants et les artistes de l'endroit. Le programme entier, qui durera jusqu'au 19 mai, se déroule à Paxton dans les nouveaux locaux. Cependant, le concert de diman-

che prochain, 19 mai, aura lieu à Fitchburg.  
Voici la balance du programme de la semaine:  
Vendredi 17 mai, à 8.00 p.m. Concert de l'Amicale — Maureen Egan, Jeanne Haskell, Estelle Nolin, Shirley Slat; pianistes — Joan Fournier, Patricia McDonald, soprani.  
Samedi 18 mai, à 8.00 p.m. Théâtre—"The Young and Fair" par Richard Nash—Le Cercle Dramatique du Collège Anna Maria.  
Dimanche 19 mai, à 8.00 p.m. Théâtre—"The Young and Fair", par Richard Nash—Le Cercle Dramatique du Collège Anna Maria.  
A 8.00 p.m. Concert-COLLEGE ANNA MARIA B. B. Brown Junior High, Fitchburg, Massachusetts  
Lacs profonds  
Le lac Erid a une profondeur de 210 pieds. A certains endroits, tandis que dans le lac Supérieur, cette profondeur atterrit parfois 1,290 pieds.  
La région où se déroula l'une des grandes batailles de la deuxième guerre l'île Okinawa, située dans l'océan Pacifique, couvre 485 milles carrés.  
Ce que Dieu réclame de toi: rien d'autre que d'accomplir la tâche, d'aimer avec tendresse et de marcher humblement avec ton Dieu, (Mich. 6, 8)  
MONTREAL — Maurice Paradis, 25 ans, est tombé du septième étage en travaillant à la cons-

LE MESSENGER

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES JOURNAUX FRANCO-AMERICAINS... Publications payables à 10c par semaine...

L'Oeil Par Louis P. Gagné

Vous vous demandez peut-être si M. Broehn, le srintendant de la Ferme municipale, connaît la culture? Dans le grand jardin qui lui est confié, il a cultivé, l'année dernière, six minots de carottes, 1.500 livres de navets, 1.200 livres de betteraves, 200 livres d'oignons, 11.000 livres de patates, 300 livres de choux et 150 livres de citronnelles et de courges...

A New Carlisle, Qué., le poète de maire doit être bogrement intéressant. Ronald et James Gilker, les deux frères, sont candidats à la mairie. Il en est même de leur beau-frère, Cecil Beebe. Il leur serait assez difficile de faire des personnalités!

A force d'apprendre à nos jeunes gens à ne se confesser qu'en anglais, sous le prétexte plutôt discutable qu'ils seront appelés dans l'armée, le jour viendra où ces mêmes jeunes gens pourront se dispenser des prières de langue française. Heureusement que les prêtres eux-mêmes s'aperçoivent qu'il leur retour de l'armée, les jeunes gens préfèrent encore se confesser en français, ce qui prouve que l'induction dans les forces armées est un bien plutôt exuse pour leur enseigner leur religion en anglais.

Dés sa première apparition en public, Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, a marqué avec une élégance continue, devant l'association des éducateurs de langue française, le rôle primordial qui échoit dans ce domaine aux institutions, aux personnes chargées d'instruire et de former notre jeunesse, si l'on veut ne rien perdre de l'héritage spirituel transmis par les ancêtres.

Un autre renseignement pour les philatélistes: le maître général des Postes annonce que le timbre commémoratif du Festival de Jamestown, celui de l'International Naval Review, sera mis en vente pour la première fois le 10 juin à Norfolk, Virginie. La couleur du timbre sera le "River Aqua" officiel du Festival. Il s'en imprimera 120.000.000 de copies. Tous les "first day covers", c'est-à-dire les enveloppes du jour d'immission, second affranchies à bord du U. S. S. SARATOGA avec un cachet spécial qui se lira: U. S. S. SARATOGA, Norfolk, Virginia.

Un échevin avait récemment dit à l'avocat de la ville de donner son opinion légale à savoir si un fonctionnaire municipal pouvait se servir d'un véhicule de la ville pour ses fins personnelles. Or l'avocat de la ville vient de dire que ce fonctionnaire est responsable à la commission qui l'emploie et qu'à moins que cette commission ne s'en occupe pas, la chose ne regarde aucunement les membres du conseil. C'est une façon comme une autre de dire aux échevins: "Mieux vaudrait vous en occuper!"

Il convient de mentionner que cette année le Bureau d'Education a retenu les services d'un bon nombre de personnes de langue française pour s'occuper des terrains de jeu. Sur les 10 personnes engagées, mentionnons les noms suivants: Louise-C. Forgues, 66 rue Howe; Beverly Lachapelle, 374 rue Main; Suzanne Landrean, 117 rue Nichols; Claire Boldue, 101 rue Elm; Monique Martineau, 5 rue Lafayette; Denise Plante, 30 rue Bradley; Peter Dionne, 260 rue Webster; Léo Mercier, 243 rue Lisbon. C'est donc huit sur 16. Peut-on demander mieux, surtout quand on se rappelle que dans le passé notre élément n'a si peu représenté. Il est donc juste de féliciter le Bureau d'Education.

La Législature a commencé cette semaine de tenir ses sessions le lundi, au lieu de les commencer le mardi. Apparemment, on veut en finir au plus tôt et avoir fini le travail vers la fin du mois. Dans ce cas-là, pourquoi n'a-t-on pas commencé à tenir les sessions le lundi dès l'ouverture de la Législature? Puisqu'on en est rendu à la 20e session, cela veut dire qu'on aurait avancé d'une vingtaine de jours, c'est-à-dire qu'on aurait terminé la session. En somme, à ne se rassembler que quatre jours par semaine, on n'avance pas rapidement et on finit par trouver la besogne monotone et encombrante.

Cela chose peut vous intéresser de savoir que la Kaye Fibres Co. de Waterville, et l'Union de ses employés ont signé un contrat accordant à ces derniers une augmentation de 6e de l'heure. En plus, le Jour de l'An sera ajouté aux journées de congé payées. Les employés travaillant les jours de congé recevront temps et demi.

Une paroisse de Pittsburg, Pennsylvania, a trouvé un excellent moyen de faire transporter ses élèves de l'école paroissiale. Le curé a simplement fait appel aux paroissiens et leur a demandé de lui donner tout ce "trading stamps" qu'ils obtiennent. Avec ces petits timbres verts et autres, qui en somme ont une certaine valeur en argent, le curé put acheter un autobus tout neuf au prix de \$7,000. Voilà un exemple d'ingéniosité yankee.

VOTRE ANNIVERSAIRE PAR STELLA

VENREDI le 17 mai
Si vous êtes né en ce jour, vous possédez un esprit actif, alerte, et imaginaire qui pourrait être mis en très bon usage de plusieurs manières. Va que vous n'êtes jamais satisfait de suivre les ordres de ceux qui vous ont précédé, vous vous aventurez, sans doute, dans un domaine d'investigation dans le but de présenter une nouvelle idée au monde. Vous êtes dramatique dans votre vision de la vie et il vous sera possible de présenter vos idées d'une manière si attrayante qu'il vous parviendra d'intéresser le public en général.

SAMEDI le 18 mai
Si vous êtes né aujourd'hui, vous avez l'esprit d'un exécutif. Il vous est possible de faire les plans d'une entreprise, et y mettre un groupe de travailleurs à l'oeuvre pour la mettre en pratique. Vous avez l'habileté de faire des décisions rapides, et de vous gagner la confiance de ceux qui travaillent avec vous. Vous avez une tête "fine" en ce qui regarde le commerce, et vous serez toujours certain d'être au point de profit de tout marché. Vous n'êtes pas un de ceux qui perdent leur temps ou gaspillent leur argent, et vous vous rendez certain que toutes les minutes et que chaque sou soient utilisés pour quelque chose dans le dessein que vous avez proposé pour atteindre votre but.

DIMANCHE le 19 mai
Si vous êtes né en ce jour, vous avez un esprit malin et facile à dupier. Vous recherchez toujours la bonnie dans les autres, et vous n'êtes jamais au guet contre la déception ou la fraude. Conséquence, vous êtes sujet à de nombreux déceptions et déceptions considérables dans la vie, et il vous faudra travailler même plus fort pour les surmonter. Cependant, vous êtes doté de talents exceptionnels, et ils se démontreront à la longue pour vous apporter des succès. Vous avez un caractère qui vous-même, relève votre morale, et vous retournez au normal en une courte fois.

LUNDI le 20 mai
Si vous êtes né aujourd'hui, vos talents artistiques et littéraires sont remarquables, et vous devriez considérer ces capacités spéciales quand viendra le temps de vous choisir une carrière ou une profession. Vous êtes bon usage de caractère et vous avez le don de dramatiser les événements, donc vous pourriez devenir reconnu comme acteur de théâtre. Vous possédez une personnalité magnétique et enthousiaste, et vous possédez aussi la capacité d'inspirer l'encouragement et l'inspiration chez ceux qui vous entourent.

MARDI le 21 mai
Né aujourd'hui, vous êtes sincère, et vous avez de profondes convictions, et vous n'êtes ni défavorable ni idéal de la faine connaître. Vous êtes agité et d'humeur changeante, et il vous faut beaucoup d'activités continuellement si vous ne voulez pas devenir dégoûté de la vie et vous décourager. Après que vous aurez apprécié que l'activité physique — une marche rapide, le jeu de tennis, ou même le nettoyage autour de la maison — vous aide à éliminer une humeur morose, vous aurez atteint le secret qui vous conduira à une vie heureuse. Vous n'avez pas besoin d'activités sensationnelles pour vous contenter!!!

MERCREDI le 22 mai
Né en ce jour premier du siècle Généreux, (des "Jumeaux") vous avez une certaine qualité de caractère qui vous rend la vie difficile. Vous êtes toujours dans une indécision entre vos

Elegance Schenley
L'Elegance est le point au-delà de la perfection. Le whiskey d'Elegance est "Schenley". 4/5 qt. \$395. Code No. 171. Richechez l'Emblème en l'épaulée.

deux "ego." Littéraire et artistique, vous êtes aussi scientifique et inventif. Sous la domination de Mercure, vous avez de grandes ambitions et un esprit inventif gateur qui veut apprendre autant que possible, au sujet du plus grand nombre de sujets possibles. Vous dépenses souvent votre énergie à trop d'activités à la fois. Vous trouvez que la concentration sur un projet à la fois, sera beaucoup mieux pour une personne de votre tempérament.

JEUDI le 23 mai
Si vous êtes né en ce jour, vous avez une réserve prodigieuse d'énergie nerveuse et vous êtes toujours être à la course. Quelquesfois même, la direction que vous pourriez suivre ne semble pas avoir d'importance, pourvu que vous trouviez de l'activité! Vous seriez mieux de diriger vos activités vers un but défini, parce que vous êtes facilement influencé par les autres. Si vous ne suivez pas cette direction, vos talents pourraient être trop dispersés et il vous serait difficile d'obtenir de la renommée ou du succès qui vous sont justement dus. Vous avez été doté de l'habileté d'obtenir le succès pourvu que vous y mettiez du vôtre.

Chez les Waves
BOSTON, MASS. — Les WAVES et les anciennes WAVES se rassembleront à la réunion nationale des WAVES les 25, 27 et 28 juillet prochain pour l'observers de spéciale du 16e anniversaire de la fondation des WAVES. L'hon. Thomas S. Gates, Jr., secrétaire de la Navy, sera l'hôte de circonstance, le 27 juillet. Les intéressés peuvent obtenir des billets en s'adressant au: National WAVES Reunion Committee, 495 rue Summer, Boston 10, Mass.
Fiançailles
M. et Mme Roland Moreau, de 104 rue Pierce, annoncent les fiançailles de leur fille, Constante R. à Gérard R. Gauthier, fils de M. et Mme Sylvio Gauthier, de 71 rue Maple. La date du mariage n'a pas été annoncée.

Fed. Fem. Franco-Américaine

Réunion à Woonsocket le 4 mai
Le samedi 4 mai, le Conseil d'Administration et le Bureau de direction de la Fédération Féminine Franco-Américaine se réunissent au siège social de l'Union St. Jean-Baptiste d'Amérique, 1 rue Social, à Woonsocket, R.I., se rendant ainsi à l'aimable invitation du président général de cette mutuelle, M. J.-Henri Gougen.

admit à cette séance du Bureau une déléguée de chaque société affiliée, une innovation fort appréciée de toutes les dames présentes. — Environ soixante-dix répondirent à l'appel nominal. La présidente, Mme Marcelle Mainville, après l'assemblée et présentée M. Gougen, qui souhaita la plus cordiale bienvenue à l'assistance au nom de l'Union St. Jean-Baptiste d'Amérique, il récita une fois de plus l'ordre de collaboration étroite de la part de cette société toujours si généreuse envers les gens de bonne volonté.

Après le départ des invités, Mme Alice Lemieux-Lévesque récita la prière composée spécialement pour la 1964 et l'on se mit à la vraie besogne du jour — un "symposium" destiné à familiariser les déléguées avec l'historique, la raison d'être, les progrès, les actualités et les projets d'avenir de la F. F. F. A. L'incomparable vaillante qu'est Mlle Elise Rochelleau joua le rôle de "modératrice", et elle mena les choses "en maîtresse d'école" comme elle le déclara elle-même, — c'est-à-dire, rondement.

Am. les 9, 10 et 11 novembre de la même année, à Lewiston, Maine, lieu de naissance de la Fédération Féminine franco-américaine. La raison d'être de cette association est bien claire: c'est de réunir les groupements féminins afin de fertiliser leur action catholique et française dans la société et au foyer. Mme Alice Lemieux-Lévesque, qui fut éte première présidente de la Féde et qui eut la lourde tâche de guider les premiers pas toujours si critiques du nouvel organisme, fut toute désignée pour le deuxième exposé LE DEVELOPEMENT DE LA FEDE.

Parmi les nombreux accomplissements de la F.F.F.A. Mme Lévesque en ennuiera quelques uns des plus saillants. Les trois congrès de Worcester, Mass., Manchester, N.H., et Springfield, Mass. ont laissé leurs marques dans les annales de la Franco-Américaine; en 1952, la Féde coïncida avec le Congrès de la Langue Française au Canada et au Conseil de la Vie Française, qui octroya un don de mille dollars à la Féde; la F.F.F.A. créa le Prix Yvonne LeMaitre pour honorer les femmes journalistes de langue française, et Mlle Marguerite Lyons de l'ETOILE, de Lowell, Mass., en fut la première récipiendaire au congrès de Springfield; la Féde accorda aussi un "Hommage de la Reconnaissance" à une femme qui se dévoua à l'avancement de notre groupe ethnique, Mlle Hélène Thibierge de Biddeford, Maine et Clémentine Poirier de Springfield, Mass., ont été ainsi honorées. L'an dernier, on rendait hommage à la révérénde Soeur M. Hélène-du-Sauveur, s.s.a., patriote militante, pour sa belle contribution au Congrès annuel de la langue française auquel elle avait participé toutes les écoles des Soeurs de Ste-Anne en Nouvelle-Angleterre, en la faisant membre d'honneur de la Vie Française. Nul besoin d'ajouter qu'elle fut la première fois à Mme Reine Halouin, de Québec, membre du Conseil de la Vie Française. Nul besoin d'ajouter qu'elle fut la première fois à Mme Reine Halouin, de Québec, membre du Conseil de la Vie Française. Nul besoin d'ajouter qu'elle fut la première fois à Mme Reine Halouin, de Québec, membre du Conseil de la Vie Française.

Vente du 58e ANNIVERSAIRE
Prix réduits sur les besoins de famille pour l'été
Chemises "Sport" pour hommes et garçons
Food Storage Set
Services de 16 pieces
Linges à vaisselle
KRESGE'S
60 RUE LISBON 45 RUE PARK





Vous convoitez sa place!

Il est temps de préparer votre prochaine excursion de pêche dans la Province de Québec. La truite, la perche, le saumon et la ouananiche vous attendent dans nos innombrables lacs et rivières.

Demandez cartes routières et renseignements à l'Office Provincial de Pêche, Hôtel de Gouvernement, Québec, Canada ou 48 Rockwell, New-Newton 20, N.Y.



Est délégué au Togoland



M. Jean-Louis Delisle OTTAWA, Ont. — M. Jean-Louis Delisle, de Québec, âgé de 45 ans, a été nommé membre canadien de la Commission de l'ONU pour le Togoland.

Courrier de Beauce

Jacqueline Roy, enfant de M. et Mme Henri Roy de St-Charles, a été tuée instantanément par l'auto de Dr Léonard Fontaine, de Ste-Justine. Elle avait 11 ans.

M. Amédée Roy, veuf d'Alphonse Veilleux, est décédé à St-Ephrem à l'âge de 80 ans. M. Gédéon Giguère, veuf de Zéphyrine Chabot, s'inhumera à ou Heu à Ste-Justine.

—En moins d'une heure le moulin à bois Lafflamme & Roy Inc. et un garage appartenant à M. Phil. Mercier ont été consumés par le feu. On estime les pertes à \$25,000.

—M. Aimé Morin, 60 ans, de Ste-Rose, a été tué instantanément par une auto pendant qu'il conduisait son cheval par la bride. L'animal a aussi été tué.

—Richard Maranda, 14 ans, de Ste-Aurèle, monta dans un arbre sur la ferme de son père, et fit une chute qui lui fut fatale. Il était le fils de M. Henri Maranda.

—La commission scolaire de St-Ludger vient d'accepter une soumission de \$50,000 pour la construction d'un collège de garçons, près l'église paroissiale.

—Mme Pierre Mathias, née Marie Poulin, de Beauveville, est décédée à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse en premières noces de Joseph Bolduc et en secondes noces de M. Pierre Mathieu qui lui survit.

—A St-Ephrem est décédé M. Amédée Roy, veuf d'Alphonse Veilleux, à l'âge de 80 ans. —Mme Edmond Doyon, née Marie Poulin, 80 ans, est décédée à Beauveville.

—A Ste-Rose de Watford est décédé à 74 ans M. Fortunat Turcotte, veuf de Marie-Louise Bourzant. Il était le père de la Ryde Sœur Marie-Louise de Jésus, née Bernadette, des Soeurs du Bon Pasteur, de Québec, actuellement à l'hôpital de Mlle Ange-Aimée, garde-malade de l'hôpital Notre-Dame, de Bladeford.

On a repêché le corps de Benoit Morin, 6 ans, fils de M. et Mme Henri Benoit, de St-Georges, et qui avait disparu le 29 janvier sous les glaces de la rivière Chaudière.

—M. Jean Compt, époux de Colette Corriveau, autrefois de St-Georges, est décédé accidentellement en France. Outre son épouse, il laisse deux enfants.

—Mme Wilfrid Lapointe, née Joséphine Lapointe, est décédée subitement à St-Georges.

Rosaires de messes

FATIMA, Portugal — Une chaîne hinterrompue de 150 messes ont été dites au cours des trois jours et trois nuits qui ont précédé le 45<sup>e</sup> anniversaire de la première apparition de Notre-Dame, à Fatima, lundi. Elle débuta par une grand'messe solennelle, le matin du 16 mai. Puis 45 prières se sont succédées aux autels, jusqu'à ce que S. E. le cardinal Manuel Goleaves Cerejeira, patriarche de Lisbonne, terminât cette chaîne de messes par une Pontificale, lundi. Un semblable "rosaire de messes" sera célébré en octobre prochain, pour commémorer la dernière des apparitions de Notre-Dame, à Fatima.

Pour cent ans ?



DAVID BEN-GURION Premier ministre d'Israël VIENNE, Autriche — Mme Golda Meir, ministre des Affaires Étrangères d'Israël, a déclaré à un journaliste viennois, que le 1er ministre Ben-Gurion et son épouse sont prêts à signer un pacte de non agression de cent ans, avec tous les voisins. "Nous sommes prêts en tout temps à discuter avec eux, à condition que les pays voisins consentiront à discuter de ces questions.

Les premiers chalutiers à vapeur ont fait leur apparition en Angleterre en 1879.

Prescription contre ennuis du budget



Et quand vous magasinez pour aliments, c'est L'ARGENT qu'il faut économiser!



Fresh Large Meaty — 4 to 5 LB Average — OVEN READY

CHICKENS ROASTING LB 49c

Fancy Brisket — Mildly Cured — Lean Beef CORNED BEEF LB 59c

Budget Specials!

- Finest Cling Halves or Sliced in Heavy Syrup 2 1 LB 13 oz CANS 59c
Richmond Cling Halves or Sliced in Sugar Syrup 2 1 LB 13 oz CANS 55c
Sunshine Cookies 1 LB 45c 12 oz CELLO 35c
Comstock Sliced Pie - Apple 2 1 LB 4 oz CANS 43c
Finest Whole 2 1 LB 3 oz CANS 45c
Dressings - 1/2 Price Sale 2 8 oz BOTS 43c
Casino and Italian 2 8 oz BOTS 43c
Lincoln Milk Shake 1 12 oz BOTS 58c
5 Flavours - Buy 2 BOTS Get 1 FREE

Bakery Specials!

- CINNAMON BUNS 29c
Joan Carol-Topped with Vanilla Fondant Icing. PKG of 9
Old Fashioned Bread 1 LB 2 oz LOAF 19c
Blueberry Pie 8 EACH 55c
Silver Loaf Cake 8 EACH 29c

Egg Prices Down!

- BROOKSIDE - Fresh Native Grade A EGGS
Large Size 2 DOZ 95c
Medium Size 2 DOZ 89c
Delivered fresh daily to our stores from nearby farms. One of nature's most nutritious foods.

Best Produce Buys!

- STRAWBERRIES 29c
Plump Firm Sweet and Juicy. For a luscious royal dessert have strawberry shortcake or pie. BSKT
BANANAS 2 lbs 29c

Frozen Food Specials!

- Lowest Price Ever! 'Yor' Garden Fresh Frozen ORANGE JUICE
Stock Your Frozen Food Compartments Now at These Low Prices
12 oz CAN 19c 6 oz CAN 10c

MELMAC DINNERWARE advertisement featuring images of plates and bowls, and text: 'DON'T DELAY! START YOUR SET TODAY! MELMAC DINNERWARE... These Completer Pieces on Sale this Week!'

Mêmes bas prix d'auto-service dans tous les magasins de cette région — Nous réservons le droit de limiter les quantités.

FIRST NATIONAL STORES



(Photo LE MESSENGER, R.L.O.)

BAL DE MAI — Le bal de mai annuel des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc aura lieu le 25 mai à l'école St-Pierre, à sept heures et 45. Le couronnement aura lieu à neuf heures. Le président, M. Hervé Gendreau, fera le couronnement de la reine et présentera des cadeaux à la reine et aux membres de sa cour.

"Ou devrais-je mettre mon téléphone de cuisine?"

Advertisement for a kitchen telephone featuring a woman sitting on a stool and various kitchen appliances like a toaster, coffee maker, and blender. Text includes: 'Sur le dessus d'armoire... pour pouvoir l'attendre sans interrompre mon travail!' and 'Près du poêle... pour que je puisse converser en gûétant ma cuisson!'.

NEW ENGLAND TELEPHONE AND TELEGRAPH COMPANY

Exposition des freshmen

Robert-L. Couturier La classe de "freshmen" (freshmen) du Révérend Père Bernarri, s.c., a exposé de ses travaux dans la salle de récréation de l'école supérieure Saint-Dominique, il y a deux semaines. L'exposition s'est terminée lundi. Chaque étudiant avait présenté une pancarte sur laquelle se trouvait quelque chose qui a rapport avec notre État. Sur une de ces cartes se trouvait une carte géographique du Maine et attaché sur celle-ci dans les villes respectives, étaient de jolis drapeaux en papier portant le nom de ou des écoles supérieures qui existent dans la ville mentionnée. Une autre carte était du même plan seulement à la place des noms des écoles supérieures, on y avait inscrit les noms des collèges et des académies.

Sur les autres, on pouvait trouver la signature de Son Excellence le gouverneur Edmund S. Muskie. Il s'agit de l'état, des livres concernant les villes, les villages, les plages, etc.; sur une carte, un talon de chaussures était collé et on donnait la moyenne de chaussures produites dans les différentes villes. Cette exposition a été admirée par les étudiants des autres classes et a certainement fait honneur aux freshmen; ils ont montré que pour ce qui concerne le Maine, ils connaissent "leurs petits signaux".

L'Étudiant:

(Suite de la page 22)

310 rue Bates, à Lewiston. Roger est né le 4 août, 1940. Il entra à l'école St-Pierre en 1946 et étudia là sous la direction des Religieuses Dominicaines et des Frères du Sacré-Coeur. Il gradua en 1954 et s'enrôla à l'école supérieure St-Dominique, où il étudie actuellement.

Etant junior, Roger prend part à de nombreuses activités, parmi lesquelles se trouvent l'équipe de débats, la chorale, le "camera club" et le bureau de composition. Il est très actif en plus dans le baseball.

Roger, étudiant de la salle 206 à St-Dominique, excelle dans toutes les activités scolaires. La preuve en est qu'il a récemment remporté chacun de ses adversaires dans l'American Legion "Oratorical Contest". Il est sans doute doué de beaucoup d'esprit et d'intelligence.

Lorsque ses études et son engagement dans le service militaire seront terminés, il veut se destiner à une carrière politique. Pendant les après-midi et les fins de semaine, Roger est employé au magasin Mohican de la rue Main à Lewiston.

Roger a pour passe-temps une collection de monnaie; il est aussi très intéressé aux événements récents du monde politique. De notre avis, Roger, étant l'écolier qu'il est, réalisera son idéal.

Amicale Ste-Famille

L'Amicale Ste-Famille tiendra sa réunion récréative dimanche soir, à sept heures et 30, au Friend's Hall, rue Walnut. L'invitation est pour les membres et leurs amis, d'autant plus qu'il faut compter sur la coopération de tous puisque l'Amicale a adopté un missionnaire d'Afrique. Cette œuvre fera l'objet d'une activité spéciale, à cette réunion, comme plusieurs le savent déjà.

Noces d'or

M. et Mme Wilfrid Groleau, 3745 rue Bélanger, Montréal, Qué., célébreront leurs noces d'or samedi soir, le 22 juin prochain. La fête commencera à quatre heures de l'après-midi par une cérémonie religieuse présidée par le Révérend Père André Pomerleau, neveu des jubilaires. La cérémonie religieuse sera suivie d'un souper intime et d'une soirée de famille. M. Wilfrid Groleau est le frère de M. Ulric Groleau et de Mme Alvine St-Pierre, de Lewiston, ainsi que de son frère Joseph Pomerleau, d'Arthim.

LE CHOIX D'UNE VIE

Advertisement for Golden Wedding Blended Whiskey featuring an image of the bottle and text: '355 225 4/5 QT. PT. BLENDED WHISKEY - 86 PROOF 30% STRAIGHT WHISKEY - 70% GRAIN NEUTRAL SPIRITS - JOSEPH S. FINCH & CO. ALADDIN, PA.'

MARIAGE

Samedi, le 11 mai, a été béni à huit heures, à l'église St-Pierre le mariage de Mlle Claudette-Anne Bouvier, fille de M. et Mme Donald Bouvier, de 82 rue Ash, à Joseph Manning, de Philadelphie, Penn. La cérémonie fut à double anneau et le célébrant fut le R.P. Réginald Theriault, O.P.M. Bernard Piché touchait l'orgue et le chant fut rendu par M. Robert Lafayette.

M. Donald Bouvier serait de témoin à sa fille et M. Thomas Manning à son petit-fils. La demoiselle d'honneur fut Mlle Thérèse Bouvier, sœur de la mariée; Mlle Joanne Gurney fut suivante. Le garçon d'honneur fut M. Howie Horton, et M. John Pindaro fut suivant.

Le mariage portait une robe longue ballerina, avec dentelle de nylon sur du satin. Son voile était de nylon, avec couronne. Son bouquet était d'œillets blancs, avec orchidées. La demoiselle d'honneur et la suivante avaient des collectes semblables: leurs bouquets étaient de pompoms jaunes et d'orchidées. La mère de la mariée avait une toilette bleu foncé avec orchidées.

Le mariage fut suivi d'une réception à la salle des Chevaliers de Colomb, après quoi les nouveaux époux sont partis pour leur voyage de noces. Pour le voyage, la mariée avait un costume gris.

A leur retour, M. et Mme Manning résideront à 34 rue College. Les personnes venues de l'extérieur pour assister au mariage étaient M. Thomas Manning, Mme Lolores Harrison, M. et Mme Jim Manning, M. Gerry Lewis, de Philadelphie.

La mariée a fréquenté l'école supérieure St-Dominique et est employée à la Weymouth Shoe Co. Son mari a été diplômé de l'école catholique de Philadelphie et est actuellement dans la U.S. Navy. Il est stationné à Brunswick.

A perte de vue Le Canada a sept zones horaires, celle du Yukon accusant un écart de 5 1/2 heures avec celle de Terre-Neuve. Égalité! La fameuse table ronde des chevaliers du roi Arthur avait pour but de faire disparaître les préjugés de son époque, tout en laissant aux pieds d'armées...

# Programme de la convention régionale de l'Assomption

Elle se déroulera samedi et dimanche à Waterville... Détails pour les deux journées. — Bal, samedi, à la salle Odd Fellows. — Parade suivie la messe, dimanche, à l'église St-François de Sales. — Sermon de circonstance par Mgr Aldéric Melanson, de Moncton, N. B. — Banquet au Mont Merici.

C'est samedi et dimanche que se tiendra à Waterville la convention régionale de la Société l'Assomption. Le programme des deux journées est bien rempli, comme on s'en rendra compte par les détails qui suivent.

Dimanche matin, à 10 heures et 20, il y aura bénédiction de la hampe de la succursale Rémi Benoît par Son Excellence Mgr Daniel J. Feeney évêque du diocèse de Portland.

La messe solennelle qui sera célébrée dans l'église St-François de Sales, le sermon de circonstance sera fait par Mgr Aldéric Melanson, C.S. de Moncton, N.B., supérieur général de la Société l'Assomption.

La séance d'affaires de cette 27e convention régionale aura lieu samedi matin à 10 heures, à l'hôtel Crescent. Elle sera précédée de la réunion du conseil législatif. Les délégués, officiers, membres et visiteurs pourront s'enregistrer à l'hôtel Crescent, rue Main, à partir de neuf heures et 30 le matin.

Un programme fort intéressant et passablement chargé est à l'affiche pour les délégués, ce qui veut dire que cette convention promet d'être des plus intéressantes. Dimanche matin, un grand défilé aura lieu avant la messe. Plusieurs fanfares de la région y participeront. Des jeunes demoiselles en costumes d'Évangélistes ajouteront un peu d'éclat aux fêtes.

La messe solennelle pour la circonstance sera célébrée par M. le curé Origène-J. Bouchard, aumônier de la succursale Rémi Benoît No 176.

A dix heures et demie de l'après-midi, il y aura installation des nouveaux officiers régionaux.

La succursale Rémi Benoît, de Waterville, n'a rien organisé pour faire du séjour des délégués, visiteurs et membres assomptionnistes l'un des plus agréables.

Une invitation toute spéciale est donc faite à tous les Assomptionnistes de la région du Maine et du New Hampshire. Que vous soyez délégués ou non, Waterville vous attend à bras ouverts.

Le programme Voici les détails du programme pour les deux jours.

Samedi, 18 mai 1957 8:30 A.M. à 10:00 A.M. — Enregistrement des délégués, officiers, membres et visiteurs à l'hôtel Crescent, 1 rue Main, Waterville, Maine.

9:00 A.M. — Assemblée du Conseil législatif (hôtel Crescent). 10:00 A.M. — Séances d'affaires de la convention (hôtel Crescent).

8:30 P.M. — Bal à la salle Odd Fellows, 25 rue Silver, Waterville, Maine.

Dimanche, 19 mai 9:30 A.M. — Formation de la parade.

10:20 A.M. — Bénédiction de la hampe de la succursale Rémi Benoît, par Son Excellence Mgr Daniel J. Feeney, évêque du diocèse de Portland, Maine.

10:30 A.M. — Messe solennelle, diacre et sous-diacre, en l'église St-François de Sales; célébrant, Rév. Père Origène-J. Bouchard, curé de la paroisse St-François de Sales, Waterville, Me., aumônier de la succursale Rémi Benoît No 176; diacre, Rév. Père Lucien H. Chabot, curé de la paroisse Notre-Dame de Lourdes, Skowhegan, Me., aumônier de la succursale Notre-Dame des Saints Douleurs No 249; sous-diacre, Rév. Père George E. Cyr, curé de la paroisse Ste-Thérèse, Mexico, Me., aumônier de la succursale Ombre No 188; sermon de circonstance donné par Mgr Aldéric Melanson, C. S. Moncton, N. B., supérieur général de la

Collège de l'Assomption ont interpellé sous l'habile direction du R. P. Richard, "Le Bourgeois Gentilhomme" de Molière. Le 28 mai: "Maria Chaperon". — Un des très célèbres films français, avec Jean Gabin et Madeleine Renaud, il relate le roman où Louis Hémon a su représenter avec tant de poésie la vie canadienne, par l'histoire de l'amour de Maria. — En court métrage: "Voyages extraordinaires de Jules Verne".

Si l'une ou l'autre de nos lectrices ne voyait plus d'usage pour un de ses articles de cuisine elle serait bien aimable de demander si la petite cuisine de la Maison Française n'a pas besoin de cet objet. Merci d'avance.

Le prochain bulletin paraîtra au mois de juin. Nous attendons le plaisir de vous accueillir à nos programmes. A bientôt.

Pour la Maison Française, Mme LEO GALLANT, Directrice des Activités

Le 12 mai: "Les Génésiens" du

## Personnel choisi

Le Bureau d'Éducation a élu cinq personnes enseignantes, mardi soir. Ce sont: Norman E. Rowe, de 81 rue Pettinelli, qui était substitut l'an dernier et qui enseignera dans le sixième grade de l'école Frye; Mme Elizabeth A. Richards, de Clinton, Mass., native de Lewiston, et qui enseignera dans le troisième grade à l'école Martel; Theida K. Dobbin, de Sabatius, qui sera institutrice au quatrième grade à l'école Frye; Travers C. Jackson Jr, de Westbrook, au cinquième grade de l'école Dingley; Mary Dohb, qui sera bibliothécaire à la High School; elle enseignait l'anglais à Bar Harbor.

## La mort récente de James Dunnagan

Albert Molbeck, de South Portland, âgé de 48 ans, recherché à Miami, Floride, pour le meurtre de M. James J. Dunnagan, de Lewiston, agent d'assurances qui était à sa retraite, a été arrêté à Southington, Conn. et a été remis à la police de Miami.

## Marchandes de Bonheur

Mardi soir de cette semaine, à l'Hospice Marcotte, les Marchandes de Bonheur ont tenu leur dernière assemblée de l'année. Cinq nouvelles sociétaires ont été admises. Ce sont Mme Victoria Le-Clair, Mme Emilienne Veilleux, Mme Eddy Huard, Mme Lumina Allen et Mme Madeleine Doucette. Après la réunion d'affaires, il y eut programme de divertissements, et des rafraîchissements furent servis par les membres du comité. La prochaine réunion aura lieu le 10 septembre.

Aux terrains de jeux Le bureau d'Éducation a choisi un personnel de 16 pour le programme des terrains de jeux. Voici les noms des seize personnes: Margaret Foley, 9 Horton; Louise C. Forges, 66 Howe; Carol Fraser, 611 Lewiston Road; Beverly Lachapelle, 374 Maine; Suzanne Laurendeau, 117 Nichols; Mary Minnehan, 34 rue Lowell; Claire Bolduc, 104 rue Elm; Brenda Buckley, 13 Glenwood Ave.; Janice Goudreau, 243 Webster; Carol Mahar, 400

## Récital Auger

Dimanche soir prochain le 19 mai, un groupe de jeunes élèves de piano et de chant de M. Albert Auger, se feront entendre dans un récital à son studio, 14 rue Cook, Auburn.

## PROGRAMME

Old Mac Donald — 2 pianos  
Folk Song  
Obt Susanna — 2 Pianos  
Foster  
JUDY AND WESLEY ROBINSON  
Brown-eyed Doll — Chanson  
Beryl Joyner  
JUDY ROBINSON  
Waltz of the Teddy Bear  
Robinson  
Boy Scouts on Parade  
Francis Light

## WESLEY ROBINSON

At the Skating Rink — 2 Pianos  
Aaron  
Chœurs des Soldats de Faust  
Gounod

## The Callson Song

Edmond Gruber  
NORMA GOELEN  
Rocking Moon — 2 Pianos  
Louise Stair

## Little Bobolink

J. J. Thomas  
Taranella — John Thompson  
Golden Afternoon, Song  
from Walt Disney's Alce  
in Wonderland Sammy Patn  
EDWARD LORD

## See Saw — 2 Pianos

Rogers  
Little Miss Dancer  
Seher  
Sailing in the Tub — Chanson  
Rogers

## Wishing Star Waltz

Schaum  
It's Fun to Dance  
Bried  
FRANCIS-ROSE COX  
Dublin Town Irish Jig, Thompson  
The Mary Williams

## Whistle While you Work

Chanson Frank Churchill  
From Walt Disney's  
"Snow White"  
ROBERT DOUCETTE

## Home on the Range

2 Pianos et Orgue Folk Song  
ROBERT et PAUL DOUCETTE  
Swallow Burgmuller  
CHESTER ADAMS

## Carousel

Jean Davis  
Wonderful Copenhagen  
Frank Loesser  
Emperor Waltz, Arr. John Schaum  
White Butterfly May Piaget

## MARLENE ADAMS

El Rancho Grande — 2 Pianos  
Romans  
MARLENE et CHESTER ADAMS  
Drowsy Land — 2 Pianos, Katterer  
Theme from Unfinished  
Symphony Schubert

## LOUISE LAFAYETTE

Goodnight Song Mary Faldutas  
Maytime — 2 Pianos Martin  
Beautiful Dreamer — Chanson  
Foster

## Christopher Robin

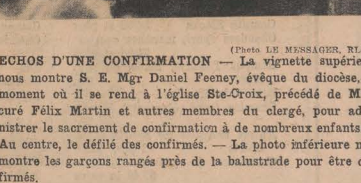
Chanson  
Foster-Schaum  
MICHAEL WOODARD

## LOCALES

L'automobile 1937 de l'ex-maire Malenfant a subi quelques dommages, mardi, dans une collision survenue au moment où il roulait d'un espace de stationnement, sur la rue Ash. L'auto véhiculée était un coupé 1954 conduit par Théodore Brouillard, de Berlin, N. H., âgé de 31 ans, et appartenant à Emma Deschênes, de 19 rue Maple. L'accident s'est produit près des bureaux de la compagnie du téléphone.

Une fillette de cinq ans, Jennie Pelletier, de 14 rue Newbury, Auburn, a été hurlée sur la rue Academy par l'auto de Normand J. Pelletier, de 27 Railroad Alley, âgé de 28 ans. Un officier de police a conduit la fillette à l'hôpital Central Maine.

M. Laurent Doyon, de 274 rue Pine, propriétaire du Leo's Cash Market, coin des rues Maple et Lisbon, a vendu son épicerie à M. Louis-J. Cyr, de 215 rue Lisbon.



M. BLAIS m'a fait réaliser mon rêve lorsqu'il a construit ma cuisine neuve. MME ROLAND LAROCHELLE 18 Arch Ave., Lewiston  
**JOSEPH BLAIS AND SON**  
Entrepreneurs en construction  
Construction de tous les genres  
Réparations de maisons ou d'ateliérs  
Estimés gratis  
632 RUE MAIN TELEPHONE 2-9332 LEWISTON

## LOCALES

Mardi de la semaine prochaine, 21 mai, le député-secrétaire d'état Paul A. Macdonald tiendra des audiences dans la salle du grand-jury, à Auburn, au sujet de licences à restaurer.

C'est le 3 juin prochain, à sept heures du soir, dans la salle 25 de l'édifice des sciences au collège Bates qu'aura lieu l'examen civil pour ceux qui désirent devenir pompiers. Les blancs de demande doivent parvenir au département d'ici au 20 mai.

A sa dernière assemblée le bureau des finances a voté de recommander au conseil municipal d'ajouter la somme de \$5,000 au budget pour faire les réparations nécessaires à l'échelle aérienne No 2 du département du Feu, ainsi que l'échelle aérienne No 1.

Le bureau des finances a accordé un taux réduit (\$35) pour l'usage de la salle de l'hôtel de ville pour la Lewiston-Auburn Association for Retarded Children, pour le 16 juin.

La paroisse du Sacré-Coeur d'Auburn organise, pour samedi soir, un souper aux fêtes qui promet de remporter un franc succès. Ce souper, au sousbassement de l'église, sera le premier de la saison.

## Retraite annuelle

Cette semaine et la semaine prochaine à lieu la retraite annuelle des prêtres du diocèse à l'hôtel Poland Spring. Elle est préchée par un Père Jésuite.

## TUE PAR UN CAMION

MONTREAL — Gérard Pélouquin, 30 ans, de Ville Jacques-

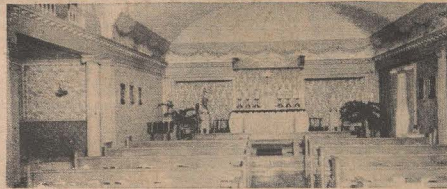
LE CHOIX D'UNE VIE  
Golden Wedding  
355 725  
4/5 QT. PT.  
BLENDED WHISKEY-86 PROOF  
30% STRAIGHT WHISKEY-70%  
GRAN NEUTRAL SPIRITS-JOSEPH S. FINCH & CO., ALADDIN, PA.  
Cartier a été tué instantanément quand il a été renversé par un camion, à St-Bruno.

De nouveau en condition avec  
LE TONIQUE DE VIGUEUR NOUVELLE  
**FORTÉ-PLUS**  
Le tonique sensationnel...  
Il vous donnera une énergie et une vitalité nouvelles, quel que soit votre âge.  
Commencez le printemps avec vigueur nouvelle. FORTÉ-PLUS, le fameux tonique vous retournera l'énergie et la vitalité rapidement.  
Que ce soit en liquide agréable au goût, ou en tablettes, il ranime le sang avec du FER, B-12, et l'acide folique. Il est idéal pour la famille entière.  
Votre sang sans énergie demande un tonique rapide pour l'assister à résister aux activités rigoureuses du printemps et de l'été.  
**IL Y EN A DANS TOUTES LES PHARMACIES**  
SATISFACTION EN 7 JOURS - OU ARGENT REMIS

Une pièce de monnaie à combien de côtés?  
Plus que deux — pour un banquier...  
Il y a le côté de la sûreté: Gardez une partie de votre argent dans un compte de chèques, il est impossible de le perdre, et facile de l'utiliser.  
... le côté de la croissance: Gardez-en une partie dans un compte d'épargne; nous y ajouterons l'intérêt.  
... le côté de la vie: Plus que le simple métal en papier, votre argent est la vie de vos rêves et de vos espoirs. Manipulez-le avec soin!  
Plus nous travaillons dans une banque, plus nous trouvons de côtés à l'argent — et plus nous trouvons de manières de vous assister.  
Pourquoi n'avez-vous pas fait part de votre prochain problème monétaire? Si petit soit-il, nous accueillerons l'occasion d'en trouver la solution avec vous.  
Ample espace de stationnement  
**FIRST-AUBURN**  
☆ TRUST COMPANY ☆  
63 RUE BROAD  
Bureaux au New Auburn, Brunswick et Gray  
Membre: Federal Deposit Insurance Corp.

# NOS HOMMAGES AUX RETRAITANTS

Durant les huit années d'existence de la Maison de Retraités fermées, à Augusta, plus de 12,000 hommes, femmes, jeunes gens et jeunes filles de l'Etat du Maine ont été des retraitants de cette Maison du Cénacle confiée aux Révérends Pères Oblats de Marie Immaculée.



**LES RETRAITES FERMEES** — Cette photo représente l'intérieur de la coquette chapelle principale de la Maison du Cénacle, à Augusta, où se font les prédications des retraités fermés. Il y a place pour une cinquantaine de retraitants. La chapelle est située au troisième plancher.

Les quelques hommes d'affaires mentionnés dans cette page ont été du nombre de ces retraitants, et ils profitent de l'occasion de la manifestation pieuse de dimanche prochain pour rendre un hommage public à tous ceux et celles qui, de toutes les parties du Maine, viendront y participer.



Pour assurance de

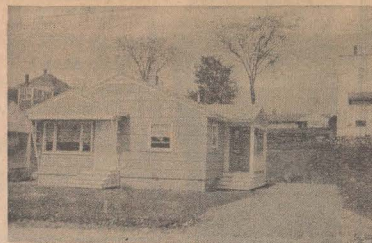
- Feu
- Automobile
- Bateau
- Moteur, etc.

N'attendez pas pour ceci

Voyez ou appelez:

## CHAMPOUX INSURANCE AGENCY

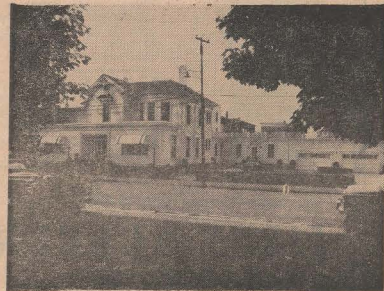
215 rue Pine      Tél. 2-3441      Lewiston, Me.  
INFORMATION SANS OBLIGATION



Voici le plus récent exemple de construction par les Frères Goulet sur la rue Tampa à Lewiston.

## GOULET BROS.

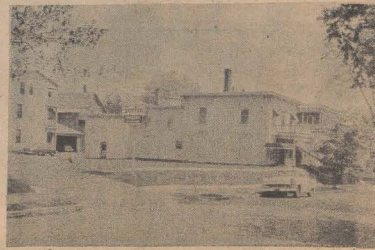
ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION  
210 WEBBER AVENUE      LEWISTON, MAINE  
TELEPHONES, 4-8786 — 2-3768



Vue de notre établissement

## SALON FUNERAIRE PINETTE

87 RUE BARTLETT—LEWISTON



Le stationnement de 60 autos est rendu possible par notre nouveau terrain construit à ce but. Le terrain a aussi éliminé les escaliers pour les stationnaires.

## SALON FUNERAIRE FORTIN

70 RUE HORTON      LEWISTON

### Valeurs spéciales du printemps

#### Chez Jolicoeur's Clothing & Shoe Store

352 rue Lisbon - Le magasin des gens économes - Lewiston

POUR HOMMES		POUR GARÇONS	
Campus Slacks	\$4.95 et plus	Campus Slacks	\$2.98
Chemises sport, manches courtes	\$1.95 et plus	Chemises Spt. Manches courtes	\$1.95
Campus T-Shirts, blanc, ou couleurs	98c	Bas	4 paires \$1.00
Briefs de Hane's	89c	Sneakers	\$1.95 et plus
Chemise (sous-vêtements) Hane's	79c	Ball Band Jets, tous les points	\$3.49 et plus
Autres marques de Shorts et T-Shirts	2 pour \$1.00	Jackets de printemps	\$2.98 et plus
Chaussures de canevas	\$3.49 la paire	Maillots de bain	\$1.95
Chapeaux popeline	\$1.49 et plus	Pantalons Chino, noirs	\$1.98
Chapeaux de paille	\$1.95 et plus	T-Shirts, blanches	49c
Maillots de bain	\$2.45 et plus	Lot spécial de Chaussures d'enfants	\$1.79

Chaussures Endicott-Johnson et Dunham pour hommes et garçons à bas prix



Notre nouvelle enseigne fut construite par NEO-CRAFT SIGNS Portland Road, Auburn, Maine

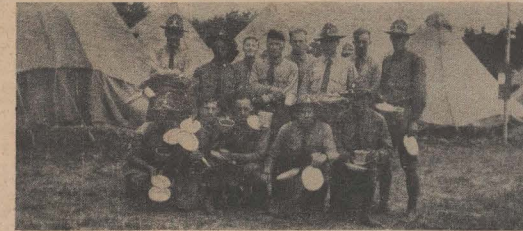
Visitez-nous pour tout travail de Couvertures et de Métal en Feuilles. Nous rendons tout ce qui est à l'épreuve de l'eau ou de l'humidité.

## RESTORATION DE MAÇONNERIE

RELIABLE ROOFING & SHEET METAL CO.  
1525 RUE LISBON      Téléphones 2-6791 — 3-1631      LEWISTON

# Bienvenue à la 103<sup>e</sup> D'INFANTRIE

ASSUREZ-VOUS  
DE VOS  
RESERVATIONS  
JUISSIEZ  
DE NOTRE  
MILIEU



VISITEZ  
NOS  
RESTAURANTS  
ET  
MOTELS

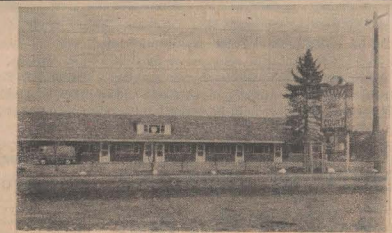
LES RECONNAISSEZ-VOUS ?



Faites votre sommeil éloigné du chemin. Toutes les chambres ont bonne ventilation, chaleur à l'eau chaude, bain Privé. Nous sommes situés à 1 1/2 milles au sud de la ville d'Auburn, près du Restaurant Howard Johnson. Sur la route 202.

## PINELAND MOTEL

Rue Washington, Auburn      U. S. Route 202      Tél. 2-0231



## SUNSET MOTOR COURT

"Considérez-vous chez vous même en voyage!"

Lits et meubles Beauty Rest — Chaleur automatique

A l'épreuve du feu et du son

Situé à 1 mille de la ville d'Auburn

Sur la Route 202 — Dans la direction de Portland

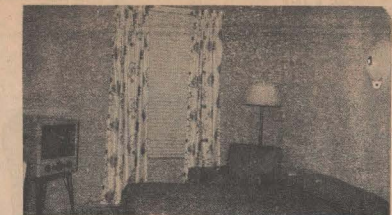
## BIENVENUE AUX MEMBRES DE LA 103<sup>e</sup> D'INFANTRIE



Nous servons des repas à toutes heures  
Venez jouer d'un service courtois et efficace

## NICHOL'S TEA ROOM

162 RUE LISBON      LEWISTON



- New modern rooms in the latest colors
- Wall to wall carpeting
- Air-conditioned
- Foam Mattresses
- Bates Bedspreads (made in Lewiston)
- Television in every room
- Soundproof walls

## CITY MOTEL

Conveniently Located At  
65 MAIN STREET      DIAL 2-0210      LEWISTON  
We know you will recommend us to your friends



Tél. 2-0552 — Sur la route 100 — Juste à la sortie d'Auburn  
A un mille de l'entrée du Turnpike

## STARDUST MOTEL

Recherché mais non dispendieux  
Télévision et Radio — Chaleur individuellement contrôlée  
Tout près d'un restaurant



Visitez  
notre  
restaurant

## HOWARD JOHNSON

sur la route 202 (Portland Road)  
à peu de distance d'Auburn

Nos repas et notre crème à la glace feront vos délices





(Photo LE MESSENGER, R.L.O.)

LE CENTRE DE LA JEUNESSE — Photographie prise mardi soir, au déclenchement de la campagne des dons spéciaux pour la construction du Centre de la Jeunesse. La réunion a eu lieu à la salle des soupers, à l'école St-Pierre. De gauche à droite: Dr Fernand-L. Chabot, M. Roland Gauthier, M. Joseph-A. Poliquin, chairman général; le R. P. Alexandre DesRochers, O.P., curé de la paroisse St-Pierre; le R. P. Burgess, O.P., Prieur du couvent local des Dominicains; M. Charles Tartre.

# Le Centre de jeunesse a recueilli \$250,000

## De l'acide nucleique

On sait que certains procédés chimiques, celui notamment qui utilise les sultites acides, sont appliqués non seulement dans l'industrie du papier pour la

préparation de la cellulose, mais qu'une partie de la substance du bois peut être convertie en sucre et indirectement en alcool. L'acide nucléique et ses produits de finition, très importants pour la préparation de médicaments, étaient jusqu'ici obtenus en faibles quantités dans les laboratoires; désormais on les obtiendra en quantités industrielles.

### Accident Mortel

SOREL — M. Pierre DesPlanches, 42 ans, marié et père d'une nombreuse famille, est mort d'une fracture du bassin, suite au cours de son travail aux Sorel Industries, ici.

### Tragédie de la route

JONQUIERE — Anne-Marie Lajpise, sept ans, fille de M. et Mme Henri Lajpise, de Ste-Croix, a été heurtée à mort par un camion.

### CINQ VICTIMES

STE-THERESE — M. Marcel L'Heureux, 38 ans; sa femme, née Lucette Piché, 21 ans; leur fils, André, le frère de M. L'Heureux, 7 ans, et sa soeur, 13 ans, Pauline, ont été tués instantanément quand leur auto a été heurtée par un train à un passage à niveau, à 30 milles de Montréal.



(The Pierce Studio)

## MME LELAND H. WORTHEN (Mlle Janet L. Sauvé)

Samedi matin, le 4 mai, Mlle Janet Lorraine Sauvé a épousé Alvan H. Worthen, H. Worthen. Ce mariage a été béni à l'église St-Jean Baptiste par le Révérend Léo Ouellette, S.M.

Donnée en mariage par son père, la mariée avait comme dame d'honneur, sa cousine, Mme Meryn McCarthy. Les suivantes étaient Mlle Joan Bélanger et Mme Georgette Rogers.

Après la Messe, un déjeuner eut lieu à l'Hotel Eagle, suivi d'une réception à la salle des Chevaliers de Colomb. Mme David Earl a fait circuler le livre parmi les invités, et le punch fut servi par M. Dorius Morin et Mme Florence Ward.

La mariée est la fille de M. et Mme James A. Sauvé de l'Avenue Jordan. Elle a gradué du Bruns-



(Modern Photo)

UNE AGREABLE REUNION a été tenue ces jours derniers à la résidence de M. et Mme Omer Drapeau, avant le "Formal" des élèves de l'école supérieure St-Dominique. Le groupe fut accueilli par Ronald et Joan, fils et fille de M. et Mme Drapeau. On voit, de gauche à droite, assises, Mmes Claudette Larochelle, Constance Larochelle, Louise Nadeau, Joan Drapeau, Rachel Gosselin, Joline Huard, Claudette Raymond, Jeannette Ouellette, Mariette Fournier, Monique Labbé. — Debout, dans le même ordre, MM. Ronald Drapeau, Gilles Lessard, Donald Bégin, Gérard Dufresne, Arthur Montana, Roger Poliquin, Emile Clavet, Maurice Guay, Richard Hébert, Paul Gagnon.

## PERSONNELLES

M. Lucien Hamann, de 20 1/2 rue Webster, doit entrer à l'hôpital dimanche pour subir une intervention chirurgicale.

Mme Alfred Dumais, de Montréal, Qué., a rendu visite à M. et Mme Antonio Tanguay, de la Leavitt Avenue, Lewiston.

L'Antarctique a la plus haute élévation moyenne de tous les continents avec 6,900 pieds au-dessus du niveau de la mer.

Quand tu fais l'amour, ne vas pas le claquonner devant toi. (Mt 65, 47).

## ATHERTON'S

Importés, tressés à la main

# Paniers de façon

PAYEZ ET EMPORTEZ

Choix de plusieurs modèles

Values au-delà de la compréhension... plusieurs modèles jolis et excitants, qui peuvent être décorés de fleurs pour embellir tout costume. Faites votre choix assez tôt... un par client. Grands paniers spacieux de Rattancore... Entrelacés de plastique blanc.

*Fine Antiques Since 1898*

## Atherton's

Coin des rues Lisbon et Pine, Lewiston

# Les esprits libres sont d'accord: Le Calvert a meilleur gout



\$3.95 4/5 QT. Code #153

Trouvez un homme à l'esprit libre et vous trouverez tout probablement qu'il est un de ceux qui préfèrent le goût Calvert.

Pourquoi? Le Calvert Reserve ajoute un plaisir extra à chaque dégustation. Rien de meilleur en fait de goût américain.

# Calvert

Calvert Dist. Co., N.Y.C. • AMERICAN BLENDED WHISKY • 86 PROOF • 65% GRAIN NEUTRAL SPIRITS

## Les Giants aussi

NEW YORK — Une nouvelle publiée vendredi dans le World Telegram and Sun de New York, rapporte que la franchise des Giants, de New York, sera transférée dans une autre ville dans un avenir rapproché, surtout si les Dodgers quittent Brooklyn.

## Instructeur des Leafs, de Toronto

TORONTO, Ont. — Les Maple Leafs, de Toronto, viennent d'engager un ancien joueur du Canada, de Montréal, Billy Reay, comme instructeur de leur club de la Ligue Nationale. Le contrat d'un an entre en vigueur avec le début de la saison 1957-58.

Billy Reay, âgé de 38 ans, était instructeur des Américains, de Rochester, l'an dernier.

Savez-vous que vous pouvez acheter

ELEISCHMANN'S PREFERRED BLENDED WHISKEY

Dans Quarts Entières

CODE NO. 159

A \$4.45



BLENDED WHISKEY • 90 PROOF • 65% GRAIN NEUTRAL SPIRITS THE FLEISCHMANN DISTILLING CORPORATION, PEEKSKILL, N. Y.

Fédé. Fem.:

(Suite de la page 5)

Cependant elle ne put proposer rien de concret, puisque le temps s'écoulait impitoyablement et que Mlle Rocheleau était toujours là, le marteau à la main, et l'oeil fixé sur sa montre.

Mlle Yvette Giroux, Lowell, Mass., trésorière. Mme Marie-Louise Chevalier, Millisnocket, Mass., Mme Rosario Pelletier, Waterbury, Conn., Mlle Claire Quintal, Central Falls, R. I., et Mlle Elise Rocheleau, Worcester, Mass., conseillères.

Les ventes du Mercury

Au cours du mois de mars dernier, il s'est vendu plus de nouveaux Mercury que durant l'importe quel mois depuis le mois d'octobre 1955, d'après M. George S. Coats, gérant du marché pour la division Mercury.

Dans le service

FLOTTE DU PACIFIQUE — Fernand L. Charet, ingénieur de seconde classe, USN, fils de M. et Mme Thonard L. Charet, de 24 Russell Street Extension, Lewiston, Maine, est parti pour l'Extrême-Orient le 10 avril dernier à bord du croiseur léger USS Worcester. Avant de quitter Long Beach, Californie, le Worcester avait été remis en condition aux chantiers navals.

Chez nos Frères du Connecticut



A la Chambre de Commerce Cadette

La Chambre de Commerce Cadette a élu mardi soir M. Maurice Champoux comme nouveau président.



M. MAURICE CHAMPOUX, Président.



Cette photo est celle de M. Roméo Gosselin, de Hartford, Conn., président général de l'Union des Franco-Américains du Connecticut, et aussi de l'emblème officiel de cette union.

Le Comité Exécutif de l'Union des Franco-Américains du Connecticut, sous la présidence de Roméo Gosselin de Hartford, dévoile son emblème avec fierté. Il synthétise le motif central de nos idéologies religieuses, sociales et de langue française.

Le contour doré stéréotypé l'armoire de l'Etat du Connecticut. Il caractérise la dédicace du citoyen franco-américain au bien-être de l'Etat. Le tricolore inspire les qualités que nous ont léguées nos illustres ancêtres; le rouge pour le courage indéfectible, le blanc pour la pureté de cœur, le bleu pour la dévotion éternelle à la Mère du Ciel. L'union essentielle aux Franco-Américains se symbolise par les mains entrecroisées qui représentent la fraternité bienfaisante et incessante.

La raison d'être de l'emblème est d'inspirer les Franco-Américains en réalité, non seulement de la grandiose 40ème Convention biennale de l'Union à Hartford les 17, 18, 19 mais immortellement.

L'emblème doit être un phare dirigeant pour le Franco-Américain noble qui a à cœur son catholicisme, sa langue française et son franco-américanisme.

M. OLIVIER H. ANGERS, Publiciste du Comité Exécutif.

LISEZ NOS ANNONCES CLASSIFIEES

Elle s'offensa pour gagner du temps. —Lessez! (Jénu!) comme tu es brusque, Seppel! Il vit qu'elle allait pleurer; Elle était sensible comme une ingénue. Les larmes lui venaient facilement. Il n'y était pas si important, mais cela l'agaçait.

La convention d'Etat aura lieu en cette fin de semaine à Presque Isle et les délégués de Lewiston seront MM. Paul Varie, Thomas Kennedy et Maurice Champoux.

FREE GET-ACQUAINTED OFFER. The Sporting News baseball news, you'll want to take advantage of this special offer.

If You Want the low-down, the inside baseball news, you'll want to take advantage of this special offer.

IT'S OFFICIAL, AUTHENTIC BASEBALL. This famous book contains major and minor league averages, records, official playing rules and thousands of facts about the game.

FREE OFFER COUPON. THE SPORTING NEWS 2818 Washington Ave., St. Louis 2, Mo. Name, Address, City, State.

NOTRE FEUILLETON

No. 5

(Suite) Elle s'offensa pour gagner du temps. —Lessez! (Jénu!) comme tu es brusque, Seppel! Il vit qu'elle allait pleurer; Elle était sensible comme une ingénue.

La riposte vive qu'elle attendait ne vint pas. Alors, elle s'enhardit: —Tu étais là, c'est vrai. Tu travaillais avec notre père. Tu n'as eu qu'à prendre sa place à l'étable. Mais il n'y avait que cette maison, Joseph, et nous sommes trois. Pourquoi ne veux-tu pas convenir que tu es au lieu de la chance de te trouver tout logé, avec un bon métier en main?

Un grand soupir ponctuait ce vœu. Elle était sincère. Il n'y avait pas de quoi se plaindre. Elle voyait les Grussen jouir d'une Fatalité formidable, en proie aux malignes entreprises d'un démon géant, poussés par des Forces maléfiques vers un destin de malheurs effroyables.

son pied de fer et grommela: —Encore un du Matzen Manthias!... Qu'est-ce qu'il veut que je fasse avec ça? C'est crevé de partout, comme la barque à Marcel!... Elle fit mine de ne pas l'entendre.

Il n'en convint pas, il se fâcha. D'abord, il y tenait à la maison. Elle était sienne plus que des autres. Il ne l'avait jamais quittée. Ses enfants y étaient nés. Et puis, qu'était-ce que cette réclamation à retardement? On l'avait laissé tranquille, jusqu'à présent.

TONIO, LE PETIT ÉMIGRÉ (suite)

Comic strip panel 1: REPÈTE APRÈS MOI: P-A-R-A-S-O-L. MAMAN, TONIO EST TON JOURS, AVEC PAUL. UN GARS, ÇA NE JOUE PAS AVEC DES FILLES.

Comic strip panel 2: LE DIMANCHE APRÈS-MIDI. NOUS ALLONS À L'HOSPICE VOIR L'ONCLE LÉON. QU'EST-CE QUE C'EST UN HOSPICE? C'EST UNE MAISON DE PENSION POUR LES GENS ÂGÉS.

Comic strip panel 3: VOYEZ, MON ONCLE, ON VA FAIRE DE TOI UN BON GAILLARD ET C'EST ENCORE! IL VIENT D'ITALIE IL S'APPELLE TONIO ET VA TOUJOURS JOURS RESTER CHEZ NOUS.

(A SUIVRE)

FORTE-PLUS POUR Nouvelle Energie Rapidement! Dans 7 jours ou argent remis! L'assurance de fer même à la sensation de l'insécurité.

BE CAREFUL WITH MATCHES WITH ANY FIRE. Remember, only you can PREVENT FOREST FIRES!

### Dans la raquette

Voici les événements qui se sont déroulés ou se produiront dans le monde de la raquette de la Nouvelle-Angleterre:

Installation au Joliette, de Berlin

Dimanche dernier avait lieu à Berlin, N.H., l'installation des officiers du club de raquetteurs Joliette, de Berlin, N.H. M. Ben Lambert, du club Le Davignon, de Manchester, N.H. président de l'Union Américaine, fut président installateur et le maître d' cérémonie fut M. Armand Dutil, du Passe-Temps, de Lewiston, président de l'Union. Deux membres des corps de clubs se désignèrent comme exécutifs. Les déjeunés furent Mme Fontaine, du Davignon, et Mme Armand Dutil, des James Passe-Temps. La réunion eut lieu dans les salles du Joliette. Les clubs extérieurs représentés étaient le Davignon, de Manchester, le Passe-Temps, le Jacques Cartier et celui de Lewiston, le Voltigeur de Biddeford, 1. Pareseux de Rumford et les Ours Bruns, de Somersworth.

Président, M. Robert Gagnon; 1er vice-président, M. Arthur Fayer; 2e vice-président, M. Le Potier; secrétaire-trésorier, M. Léo Morin; directeurs, MM. Roger Dutil, René Dumais, Constant Blais, Roger Girard et Georges Leveille; capitaine, M. Louis Delorge Jr.; lieutenant, M. Oscar Dion; gérant des sports, M. Jean-B. Gagné.

Réunion annuelle de l'Union Américaine

L'Union Américaine tiendra son assemblée annuelle samedi de cette semaine, dans les salles du club Acme, dans l'après-midi. On y fera l'élection des officiers.

A cette occasion, on attend la présence du nouveau président de l'Union Canadienne, M. Andoël Ledoux, du Taque Rouge, de Sherbrooke, Que. On sait que l'Union Canadienne a choisi la ville de Sherbrooke comme lieu du prochain congrès international. L'Union Américaine devra rattacher ce choix à son assemblée, samedi. Il se peut cependant que le choix définitif soit quelque peu retardé.

Au chalet Jacques Cartier, dimanche

Dimanche après-midi, à deux heures, au chalet du club Jacques Cartier, à Sabattus, il y a une fête champêtre pour tous les raquetteurs, pour faire suite à l'assemblée annuelle de l'Union Américaine.

A trois heures, il y aura réception spéciale pour tous les ex-présidents des deux Unions qui ont été constamment actifs dans le domaine de la raquette.

Tâches nouvelles, risques financiers

M. John S. Burgas, vice-président des relations Industrielles chez Ford, a déclaré à la Chambre de Commerce Cadette de San Francisco, Cal. que Ford se rend parfaitement compte que son projet de produire la nouvelle ligne d'automobiles Edsel l'automne prochain "contient plus que l'élément ordinaire de risques", mais que la compagnie a placé un quart de milliard de dollars dans ce projet et qu'elle a pleinement confiance qu'il réussira.

"Il est important que les affaires continuent de prendre les risques calculés qui vont avec le progrès," a-t-il dit. "Quand un pays cesse de produire quelque chose de nouveau, il périra tout comme s'il arrêtait de produire des enfants."

"A la longue, les nouvelles aventures d'affaires ou l'expansion des entreprises existant déjà dépendent du vouloir des individus à entreprendre des tâches nouvelles et à courir de nouveaux risques financiers."

DANS UNE COURBE  
MONTREAL — M. Roger Paré, 45 ans, a été tué quand son auto a capoté dans une courbe, entre St-Eustache et Ste-Rose.

### M. Paul-A. Côté désire ce poste

M. Paul-A. Côté, avocat de cette ville, annonce sa candidature au poste de membre du comité national pour le Maine Council of Young Republicans. A leur réunion le 24 et 25 mai courant.

M. Côté, dans sa déclaration, dit qu'il croit au besoin urgent d'unifié d'idées, de buts et d'objectifs entre les jeunes républicains et les seniors. Le temps est venu, dit-il, pour que toutes les factions du parti républicain du Maine méditent sur leur avenir.

"Le parti républicain est à un niveau très bas dans l'histoire du Maine, dit-il. Profitons de cette occasion pour refaire un parti plus jeune et plus actif, parce que si nous n'agissons pas ainsi, la supériorité républicaine dans le Maine pourrait devenir de l'histoire ancienne."

Président, M. Robert Gagnon; 1er vice-président, M. Arthur Fayer; 2e vice-président, M. Le Potier; secrétaire-trésorier, M. Léo Morin; directeurs, MM. Roger Dutil, René Dumais, Constant Blais, Roger Girard et Georges Leveille; capitaine, M. Louis Delorge Jr.; lieutenant, M. Oscar Dion; gérant des sports, M. Jean-B. Gagné.

Réunion annuelle de l'Union Américaine

L'Union Américaine tiendra son assemblée annuelle samedi de cette semaine, dans les salles du club Acme, dans l'après-midi. On y fera l'élection des officiers.

A cette occasion, on attend la présence du nouveau président de l'Union Canadienne, M. Andoël Ledoux, du Taque Rouge, de Sherbrooke, Que. On sait que l'Union Canadienne a choisi la ville de Sherbrooke comme lieu du prochain congrès international. L'Union Américaine devra rattacher ce choix à son assemblée, samedi. Il se peut cependant que le choix définitif soit quelque peu retardé.

Au chalet Jacques Cartier, dimanche

Dimanche après-midi, à deux heures, au chalet du club Jacques Cartier, à Sabattus, il y a une fête champêtre pour tous les raquetteurs, pour faire suite à l'assemblée annuelle de l'Union Américaine.

A trois heures, il y aura réception spéciale pour tous les ex-présidents des deux Unions qui ont été constamment actifs dans le domaine de la raquette.

Tâches nouvelles, risques financiers

M. John S. Burgas, vice-président des relations Industrielles chez Ford, a déclaré à la Chambre de Commerce Cadette de San Francisco, Cal. que Ford se rend parfaitement compte que son projet de produire la nouvelle ligne d'automobiles Edsel l'automne prochain "contient plus que l'élément ordinaire de risques", mais que la compagnie a placé un quart de milliard de dollars dans ce projet et qu'elle a pleinement confiance qu'il réussira.

"Il est important que les affaires continuent de prendre les risques calculés qui vont avec le progrès," a-t-il dit. "Quand un pays cesse de produire quelque chose de nouveau, il périra tout comme s'il arrêtait de produire des enfants."

DANS UNE COURBE  
MONTREAL — M. Roger Paré, 45 ans, a été tué quand son auto a capoté dans une courbe, entre St-Eustache et Ste-Rose.

WERDON, Que. — Jean-Claude Dufréne, 27 ans, a été tué instantanément par un éboulement de roches dans un puits.

**FORTE-PLUS**  
pour  
**Nouvelle Energie Rapidement!**

Dans 7 jours ou argent remis l'insuffisance de fer mène à la sensation et l'angoisse. Pour NOUVELLE ENERGIE RAPIDE — prenez FORTE-PLUS, le tonique minéral puissant de multiples vitamines, qui commence à fortifier le sang manquant de fer dans seulement 24 heures.

Seulement 2 capsules à haute concentration deux fois plus de fer qu'il y en a dans une livre de foie de veau. Doit d'être pris avec un repas.

Même si vous êtes végétarien, FORTE-PLUS apporte vitamines et énergie nouvelles dans chaque partie de votre corps. Prenez vos FORTE-PLUS aujourd'hui en sachets ou pilules.



**LA FAUTE DE L'ENSEIGNE** — Cette photo représente le résultat d'une triple collision survenue à l'intersection des rues Birch et Bates. Le conducteur d'une des machines, lui-même un ajusteur d'assurances, et venant de l'extérieur a déclaré qu'il n'avait pas vu l'affiche "STOP" parce que des enfants apparemment, l'avaient tournée de façon qu'il était impossible à un automobiliste de la voir.

**Le plus joli bon marché au monde!**

Cette année le Ford vous apporte 17 pieds de plus de beauté d'auto... avec un "Ford Intérieur" complètement nouveau... avec le sensationnel "sledaddle" V-8 nouveau... tout cela à des prix Ford fractionnellement bas.

Il y a maintenant une "nouvelle sorte de Ford" qui changera votre conception du domaine-de-bas-prix des autos. C'est le Ford le plus long, le plus bas, le plus fort dans l'histoire de Ford!

Il semble être "gros char" devant la porte chez-vous. Il se comporte aussi comme un gros char! Parce qu'il contient un "Ford Intérieur" tout nouveau qui vous donne la transportation confortable, silencieuse, et solide dont vous vous attendez des automobiles qui coûtent des centaines de dollars de plus. Il y a la charpente à largeur nouvellement grande... les nouvelles suspensions à l'avant et arrière... plus d'inclinaison que dans tout autre auto quelque en soit le prix... beaucoup d'autres améliorations de l'art Ingénieur.

Vous pouvez aussi posséder la puissance qui fait fondre les milles dans votre choix des moteurs du "Thunderbird". Permettez-nous de vous démontrer tout ce que vous recevez du Ford... et comment peu il vous coûte.

**Personne ne vous donne de meilleur marché que votre marchand autorisé de Ford.**

Essayez la "nouvelle sorte" de **FORD** en action

Including a Thunderbird 312 Supercharged V-8 and others 350 horsepower and a 26-hp Thunderbird 312 Super V-8

### L'Association de la jeunesse franco-amér.

L'Assemblée trimestrielle du Comité exécutif de l'Association de la Jeunesse Franco-Américaine et une réunion générale de ses membres du New Hampshire eurent lieu récemment au quartier général de l'Association Canado-Américaine à Manchester, N.H. Cette Journée d'étude a remporté un succès au-delà de toutes espérances.

Les points saillants des assemblées du Comité exécutif furent l'affiliation de cinq nouveaux cercles comprenant plus de 200 membres, l'annonce de quatre dons financiers à l'Association et la formation d'une commission qui a pour but d'étudier quelques changements proposés dans les statuts de la J.F.A.

Mlle Anne Barbeau, la représentante du Cercle Français du Collège Rivier, de Nashua, N.H., demanda l'affiliation au mouvement de la jeunesse. Mesdemoiselles Marguerite Desautels et Marguerite Lemieux l'accueillirent. Ce cercle est le premier groupe collectif à se joindre à l'Association.

Au nom du Cercle Saint-Laurent, un groupe comprenant des anciens et des élèves de toutes les écoles secondaires franco-américaines de Lawrence, Mass., M. Léo Quintal et mesdemoiselles Jeannine Houchar et Thérèse Doré présentèrent son adhésion à la J.F.A.

Mlle Gertrude Lambert, la vice-présidente générale, a fait la requête pour l'admission du Cercle Français de l'École Supérieure Saint-Joseph, de Biddeford. M. Henri Leblond, le président général, avait pardonné l'absence de ses délégués en disant que la participation de nos membres dans le concours français du Conseil Chagnon de l'Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique ne peut que signaler l'appui que la J.F.A. donne et doit donner aux sociétés adhérentes.

A tour de rôle, Mlle Carrigan, de l'École Sainte-Marie, et M. Roger Collins, de l'École St-Edmond, tous deux de Manchester, N.H., furent élus. Elle s'écoula lors de la prochaine réunion générale, devant avoir lieu à Pawtucket, R.I., les 22 et 23 juin.

A deux heures précises, une réunion générale des membres du New Hampshire eut lieu dans une autre salle de l'Association Canado-Américaine.

siraient se joindre à l'Association. Ils furent acceptés sans retardement.

Dans son rapport, M. Eugène Lambert, le trésorier général, annonce que la J.F.A. avait reçu quatre dons financiers. Le Comité d'orientation avait exprimé sa confiance dans la jeune Association en lui présentant un chèque au montant de \$250.00. Lors du Congrès de la Langue Française, tenu à l'Académie Sainte-Anne, de Marlboro, Mass., M. Archibald H. Lemieux, de Worcester, Mass., avait fait un don personnel de \$200.00. Les autres dons nous viennent de l'Abbé Adrien Verrette, président de la Société Historique, et de M. Wilfrid Mathieu, président de l'Alliance des Journalistes.

Avant de terminer l'Assemblée du Comité exécutif, on demanda au président général, M. Henri Leblond, de nommer une commission de cinq membres qui aura pour but d'étudier quelques changements proposés dans les statuts de l'Association. Le président général doit nommer cette commission par lettre. Elle s'écoula lors de la prochaine réunion générale, devant avoir lieu à Pawtucket, R.I., les 22 et 23 juin.

A deux heures précises, une réunion générale des membres du New Hampshire eut lieu dans une autre salle de l'Association Canado-Américaine.

Après la prière récité par Mlle Gertrude Lambert, M. Joseph-T. Benoit, Emile Lemelin et Henri Leblond souhaitèrent la bienvenue pour la ville de Manchester, l'Association Canado-Américaine et l'Association de la Jeunesse respectivement. A titre de maître de la cité, M. Benoit présenta le chef de la ville à M. Henri Leblond. Il invita les membres à se réunir plus souvent à Manchester.

L'Abbé Adrien Verrette, président de la Société Historique; M. Adolphe Robert, membre du Conseil de la Vie Française; M. Wilfrid Mathieu, président de l'Alliance des Journalistes; Mlle Lucille Mailhot, secrétaire de la Fédération Féminine, et M. Gérard Robert, secrétaire de l'Alliance Radiophonique, adressèrent la parole aux délégués. Ils incitèrent les jeunes à une plus grande fidélité à leur entité nationale tout en les encourageant à tenir bon. A l'exemple de leurs devanciers c'est-à-dire par un patriotisme mieux compris et partant plus vigoureux.

Pour terminer cette Journée d'étude, l'Association Canado-Américaine avait préparé un goûter. Les jeunes se quittèrent vers les 5 heures.

Après la prière récité par Mlle Gertrude Lambert, M. Joseph-T. Benoit, Emile Lemelin et Henri Leblond souhaitèrent la bienvenue pour la ville de Manchester, l'Association Canado-Américaine et l'Association de la Jeunesse respectivement. A titre de maître de la cité, M. Benoit présenta le chef de la ville à M. Henri Leblond. Il invita les membres à se réunir plus souvent à Manchester.

L'Abbé Adrien Verrette, président de la Société Historique; M. Adolphe Robert, membre du Conseil de la Vie Française; M. Wilfrid Mathieu, président de l'Alliance des Journalistes; Mlle Lucille Mailhot, secrétaire de la Fédération Féminine, et M. Gérard Robert, secrétaire de l'Alliance Radiophonique, adressèrent la parole aux délégués. Ils incitèrent les jeunes à une plus grande fidélité à leur entité nationale tout en les encourageant à tenir bon. A l'exemple de leurs devanciers c'est-à-dire par un patriotisme mieux compris et partant plus vigoureux.

Pour terminer cette Journée d'étude, l'Association Canado-Américaine avait préparé un goûter. Les jeunes se quittèrent vers les 5 heures.

**LEWISTON LUMBER CO.**  
Ligne Complète de Matériaux de Construction  
Qualité supérieure  
"Grand terrain de Stationnement"  
25 rue Tampa TEL. 4-6484 Lewiston

**\$10.00 POUR VOTRE VIEILLE CORDE à LINGE!**  
C'est vrai, pour une période limitée, votre vieille corde à linge vaut \$10.00 vers l'achat d'un sècheur automatique à GAZ Philco-Bendix.

**PHILCO Bendix**  
Les sècheurs automatiques à GAZ mettent en évidence  
Le séchage à bas prix. Le gaz sèche le linge peu de temps. Le gaz sèche le linge peu de temps. Le gaz sèche le linge peu de temps.

Recevez \$10 pour votre vieille corde à linge et...  
Procurez vous un sècheur Philco-Bendix à GAZ AUJOURD'HUI.  
Notez bien: Chaque jour peut être le jour du lavage avec le sècheur à gaz Philco-Bendix.  
INSTALLATION GRATUITE Seulement \$1.20 PAR SEMAINE  
**LEWISTON GAS LIGHT COMPANY**

**LOCALES**  
M. Adrien O. Ancill, trésorier-collecteur des taxes de Lewiston, participera à la réunion de la Maine Municipal Association, les 5 et 6 juin prochains, au Samoset Hotel, de Rockland.  
M.M. Donat Gagnon et Alex Turcotte, deux employés de la

**Morin THE PAINTER**  
Ligne complète de Peintures et Tapisseries  
Peinturage  
de maisons — d'églises ou industriel  
38 rue No. Main Tél. 2-7511 Auburn, Maine

Plus de rêves, mais une réalité  
DANS VOTRE PROPRE MAISON!  
Faites un emprunt de bas prix sur hypothèques dans une banque d'épargne

ANDROSCOGGIN COUNTY SAVINGS BANK  
Local commode à la tête de la rue Lisbon  
Membre de la Federal Insurance Corp.  
Epargnes assurées jusqu'à \$10,000

THANK YOU! for being Careful!  
PREVENT FOREST FIRES!  
PEDESTRIANS WAIT FOR THE GREEN

SEMAINE DE TELEVISION

ET D'EXCELLENTE AUBAINES

SAM'S SANDWICHES ITALIENS Aussi Délicieuses Pizzas Pies

VENDREDI WCHS-TV-Channel 6 Portland

6:00-Prayer For Today 6:15-Farm Market News 6:30-Today Dave Garraway

DIMANCHE WCHS-TV Channel 6 Portland

LUNDI WCHS-TV-Channel 6 Portland

12:00-Sunday Theatre 12:15-Love of Life 12:30-Search on Tomorrow

Nouveau département de TAPISSERIE STYLECRAFT

LUNDI WMTW-TV - Channel 8 Mt. Washington

12:00-News at Noon 12:15-Love of Life 12:30-Search on Tomorrow

MARDI WGAN-TV-Channel 13 Portland

MERCREDI WMTW-TV-Channel 8 Mt. Washington

12:00-News at Noon 12:15-Love of Life 12:30-Search on Tomorrow

JEUDI WGAN-TV-Channel 13 Portland

JEUDI WGAN-TV-Channel 13 Portland

7:00-Jimmy Dean Show 7:15-Love of Life 7:30-Search on Tomorrow

FLEURS POUR TOUTE OCCASION SAUNDERS THE FLORIST

WGAN-TV-Channel 13 Portland

VENDREDI WGAN-TV-Channel 13 Portland

ACHETEZ DES BONS DE DEFENSE DES ETATS-UNIS

LUGGI'S PIZZERIA PIZZA SPAGHETTI

DIMANCHE WGAN-TV Channel 13 Portland

VENTES - SERVICE

SAMEDI WMTW-TV Channel 8 Mt. Washington

SAMEDI WMTW-TV Channel 8 Mt. Washington

O'BRIEN PAINTS

GAGNON'S PAINT STORE

LUNDI WGAN-TV-Channel 13 Portland

MARDI WCHS-TV-Channel 6 Portland

FORMICA SINK AND CABINET TOPS

MERCREDI WGAN-TV Channel 13 Portland

MERCREDI WGAN-TV Channel 13 Portland

MERCREDI WMTW-TV - Channel 8 Mt. Washington

R. H. OUELLETTE CO., INC.

JEUDI WMTW-TV Channel 8 Mt. Washington

JEUDI WCHS-TV - Channel 6 Portland

JEUDI WCHS-TV - Channel 6 Portland

MONTREAL - Un remorqueur a coulé à pic dans le port, après avoir dérivé au bout du câble qui le retenait à un cargo.

Gauthier, fils du lieutenant et de Mme Henri-L. Gauthier, s'est tué par un camion, en s'en allant avec un jeune ami à une partie de pêche.

deux ans de la rivière Yamaska le cadavre de M. J. Casimir Goudbout autoprof de La Providence, qui était disparu depuis le matin.

MONTRES, DIAMANTS, BIJOUTERIE DOUCETTE

RODRIGUE FURNITURE AND APPLIANCES

TON BRILLANT AVENIR:

LAFAYETTE: PREMIER FRANCO-AMÉRICAIN

La Chronique Etudiante

TON BRILLANT AVENIR

Propos d'un étudiant franco-américain

Mon cher ami,

Par-dessus les murs de ta ville et les frontières de ton pays, un avenir vaste comme l'univers s'ouvre à ta conquête. Maître de deux langues et de deux cultures universelles, tu pourras fréquenter au nom de la patrie des millions d'êtres humains sur les continents du monde. Voilà tes dimensions réelles de Franco-Américain. Oh ! je ne doute pas que tu te sentes plus à l'aise aux Etats-Unis d'Amérique, car c'est ta patrie depuis longtemps..... si longtemps que tu n'en reviendrais pas !

Un souffle de fier patriotisme va te gonfler le cœur aujourd'hui, à la pensée que tu as victorieusement combattu aux côtés de George Washington pour la libération de ton beau pays !...

Tu peux bien te moquer de moi, si tu veux, et dire carrément que je détraque, mais lis plutôt l'étrange récit de ton passé. Il va t'apprendre des faits absolument extraordinaires, capables de révolutionner toute ta vie et de te faire marcher, toi aussi, sur le sentier des héros.

Cher étudiant, en ce moment solennel de ta vie, à moi l'insigne honneur de te présenter le premier Franco-Américain: LA FAYETTE, compagnon d'armes et ami intime de George Washington.

TON ILLUSTRE DEVANCIER Français, d'une bravoure à toute épreuve, mit généreusement sa vie et sa fortune au service des colons américains, soulevés contre l'Angleterre.

Le monument Washington - La Fayette à New-York

Tes origines historiques...



Une vocation historique Par Marcel Raymond

Professeur de français et d'histoire américaine à l'École Supérieure Saint-Dominique et directeur d'émissions françaises à WCOF, Lewiston, Maine.

de La Fayette appartenait à l'une des plus anciennes familles de la noblesse française. Il devint orphelin de son père et de sa mère à l'âge de treize ans. Héritier d'une fortune princière, il fut marié à seize ans. Trois ans plus tard, il détestait déjà le grade de capitaine dans les armées du roi de France, quand le bruit de la Révolution américaine ébranla l'ancien monde.

Le deuxième Congrès Continental venait de décréter de fait la naissance du premier Franco-Américain. Et toi, par ton sang français, le même que celui de La Fayette, tu étais là en 1777. Au milieu même de la Révolution, la patrie te recevait à bras ouverts, avec des égards inversés, parce que déjà en La Fayette, tu portais la promesse d'un brillant avenir.

La carrière du premier Franco-Américain devait commencer par un geste dont tu ne seras jamais trop fier. Or le conflit aux ordres de George Washington, La Fayette devint l'ami personnel et dévoué du grand général, avec lequel il passa le terrible hiver de Valley-Forge. De son côté, Washington eut une telle estime pour son jeune officier franco-américain qu'il le considéra bientôt comme son propre fils. De part et d'autre, ce fut une amitié jusqu'à la mort.

Aujourd'hui, en l'an 1957, tu es le noble dépositaire de l'héritage Washington - La Fayette. Oui, cher ami, par ta naissance franco-américaine, par tes deux langues, par tes deux cultures, tu es le symbole vivant de l'unité qui unit à jamais les deux plus grands héros de la Révolution. Toute ta vie, tu peux la dédier à la croissance de cette double richesse qui fait l'enivrement de tout le monde. Voilà la place de choix qui t'appartient aujourd'hui au sein de cette grande Amérique, dont tu es le rejeton le plus authentique. Quel brillant avenir!

HEROS A VINGT ANS Les services militaires rendus par La Fayette à la cause de la Révolution américaine furent d'un

ROGER FORTIN L'ETUDIANT EN VEDETTE Par Gerald Lachapelle



Nous avons choisi comme L'ETUDIANT EN VEDETTE pour cette semaine Roger Fortin, fils de M. et Mme Wilfred Fortin, de Washington - La Fayette à 25 ans.

SANS LA FRANCE, PAS D'AMÉRIQUE ET D'AUJOURD'HUI

Après la signature du traité franco-américain, lequel avait contribué l'éloquence de La Fayette, la France envoya un représentant diplomatique au Congrès, se signalant ainsi comme la première puissance à reconnaître la République américaine.

Les forces franco-américaines réalisèrent ENSEMBLE la captivité de Cornwallis à Yorktown. Cette victoire décisive annonça la fin de la guerre. Deux ans plus tard, le traité de Paris proclamait officiellement l'existence de la nouvelle République américaine. C'est à Paris qu'on signa l'acte de naissance de ton pays.

Voilà les faits. Voilà ta gloire historique. Par quels sentiments dénaturés oserais-tu déléguer aujourd'hui tes origines franco-américaines quand toute ta distinction d'homme et de citoyen? Par quel travers d'esprit traîst-tu jusqu'à renier officiellement ton passé, celui de ton pays, en jetant aux quatre vents ta langue et ta culture françaises? Est-ce le sens patriotique qui pousse certains de tes éducateurs à confiner dans les caves et les greniers de nos écoles franco-américaines la plus belle tranchée de ton histoire? Il faudrait donc taire chez nous ce qu'on enseigne sur les toits des écoles publiques? Allons, nous gars, relève-toi de ta honte. Sors de ton ignorance et glorifie-toi d'une telle naissance, qui t'a donné en partage la plus noble filiation que la patrie puisse prodigier à ses enfants. Fils de deux héros, traînais-tu leur amitié? Crol-

Maître Raymond

DANS NOS THEATRES

STRAND 12 NOON FAY Spain Steve Terrell John Ashley Frank Goshlin "DRAGSTRIP GIRL" PLUS Dick Miller Russell Johnson Abby Dalton "ROCK ALL NIGHT" 2 ROCK, SOCK BOP HITS!

Cumberland THEATRE-Branswick, Maine THURS. MAY 16 "Oh Men, Oh Women" WITH DAN DALEY GINGER ROGERS Also Short Subject

EMPIRE NOW PLAYING (THRU NEXT TUES. Deborah Kerr Robert Mitchum Heaven Knows Mr. Allison COLOR BY DE LUX CINEMASCOPE Mat. 2 P.M. Adult 40c Child 20c Eve. 6:30-8:30 Adult 75c Child 20c

L & A BOWLING ALLIÉS ouvertes Automatic Pin Setters Snack Bar Nous louons des chaises Pour Réservations APPELLEZ 2-9103

RITZ FRIDAY - SATURDAY Richard Garland Pamela Duncan "Attack Of The Crab Monsters" Paul Birch Beverly Garland "Not Of This Earth"

FRIDAY - SATURDAY Richard Garland Pamela Duncan "Attack Of The Crab Monsters" Paul Birch Beverly Garland "Not Of This Earth"

ROBERTS RELIABLE SALVE (Densitons Quinins) Convertible pour MUX 1/2 pouce largeur etc plus confort TAPIS DE SAULE 2x12 - \$14.95 Lunet et Sautet, jusqu'à 9 p. m. DIX-NEUF RUE CHAPEL, LEWISTON S'INFORMEZ AU DINER

NOUVELLE GERANCE LE NOLETTE'S CAFE A l'angle des rues Birch et Knox, Lewiston, vient d'être vendu à MM. Donat Gagnon et Alex Turcotte, deux employés de la Filature Androsogogic. MM. Gagnon et Turcotte, invitent tous leurs amis et le public en général à venir les visiter. BIÈRE EN BOUTEILLES ET EN "DRAFT" REPAS LEGERS

Bath Iron Works nous invite

Les étudiants de l'école supérieure Saint-Dominique ont été invités de visiter le Bath Iron Works dimanche le 19 mai entre 1 heure et 4 heures. Les visiteurs auront l'occasion de visiter un destructeur (destroyer) qui n'est pas encore complété. N.B. - Voir la page 9 pour autres articles de La Chronique Etudiante.

CONCERT DE LA FANFARE ST-PIERRE LE 26 MAI N.A.R.R. - Le programme et-dessus nous est arrivé tel-qu'il du Révérend Frère Bernardin, s.c., des Frères du Sacré-Coeur de la rue Ash. Le Révérend Frère Bernardin était autrefois professeur à l'école Saint-Pierre, mais il y a deux ans il fut transféré à saint-Dominique. Comme professeur des freshmen, il a eu la honneur de continuer à diriger la fanfare de l'école Saint-Pierre.

Après deux années de silence, la fanfare St-Pierre a repris sa vigueur et présentera un concert à 7:45 le soir du 26 mai, dans la salle St-Pierre. La fanfare qui se compose de 35 membres dont 15 ont eu une expérience d'expérience offrira un programme varié et intéressant.

PROGRAMME Fanfare: "Star Spangled Banner", "Mission Choral", "Toto Of March", "Southern Roses". Mélodie du "Ernie Igor", Solo de Trompette, Daniel Houle. "Viva", Solo de Saxophone, Maurice Boncher. "High School Cadets", Solo de Trompette, Robert St-Pierre. "Solo Semplice", Solo de Clarinette, Paul Malhot.

Spécial jeu.-ven.-sam. Permanente de \$10.00 \$500 Rég. \$6.50 Rég. \$7.50

GABRIELLE'S BEAUTY SALON 118 rue Lisbon 334 rue Webster

ANDY'S 801 rue Main PRELATS, 2x12 - \$4.95 (Densitons Quinins) Convertible pour MUX 1/2 pouce largeur etc plus confort TAPIS DE SAULE 2x12 - \$14.95 Lunet et Sautet, jusqu'à 9 p. m. DIX-NEUF RUE CHAPEL, LEWISTON S'INFORMEZ AU DINER

EXCHANGE HOTEL Professeur EMILE BRÉPARLIANT Au Piano D-A-N-S-E LES VEN-SAM SOIRS Heure Cocktail chaque jour, 4:00 à 5:00 16 rue Chapel, Lewiston

ACCIDENT MORTEL

MONTGOMERY, N. B. - Léon Cormier, 21 ans, fils de M. et Mme Cyrille Cormier, de Breau-Village, a perdu la vie quand il a perdu la maîtrise de son auto, alors qu'il allait à une messe en auto.

MONTREAL - Un quadragénaire, M. Joseph Lessard, a perdu la vie quand il a plongé dans le vide d'une hauteur de 25 pieds alors qu'il était sur le toit d'une maison en construction.

Annonces Classifiées

Automobiles A Vendre

PURITAN Chevrolet, Inc. VENDEUR CHEVROLET LEWISTON-AUBURN L'Écriture du Bon Service TELEPHONE 4-7368 675 rue Main Lewiston

RIEN COMPTANT Propriété de 6 acres, rue Main, au premier plancher, magasin et logis de 5 chambres. Au deuxième plancher, logis de 7 chambres, en partie four.

A VENDRE MAISON, 6 chambres, salle de bain, chauffage, Stevens Mills Road, Auburn, 66,500.00 MAISON, 8 appartements, rue MAISON, 8 appartements, rue High, Lewiston.

A VENDRE MAISON-appartements, Auburn. Ainsi que Maison seule, à Lewiston et Lisbon, à des prix raisonnables.

SESSION D'ETE DE SIX SEMAINES DU 17 JUILLET - AU - 26 JUILLET Cours de revue pour enseignants de cours commerciaux. Commencant la Sténographie et le Clavignage pour les gradués de 1957 qui veulent faire un cours de collage de 4 ans. Cours avancés et de revue en Sténographie en Clavignage et Comptabilité.

En existence à Lewiston de 1882 à 1957

# STAR

## MANTEAUX et COSTUMES

Matériels tout laine en les  
deux styles ajustés et  
amples.

**\$16<sup>95</sup>**

Valeurs jusqu'à \$39.95

## MANTEAUX TOPPER

Matériels tout laine et les  
deux styles ajustés et am-  
ples.

**\$9<sup>95</sup>**

Valeurs jusqu'à \$19.95

# 13 STAR RUE LISBON

MEMES VALEURS AU STAR SURPLUS  
234 RUE LISBON, LEWISTON  
TEL. 2-3941

Les Italiens sont passés matres dans l'art de manier les spaghetti. Imiter-les en les pliquant avec votre fourchette sur le fond de votre assiette et en faisant tourner celle-ci, plusieurs fois sur elle-même.

**Longue tâche**

Il a fallu huit ans pour creuser le tunnel du Simpson, long de douze milles, dans les Alpes

Vancouver s'appelaient Granville avant d'être incorporé en cité en 1886.

Riche en vitamines et en fer, la médiane est tout aussi nourrissante et économique qu'elle est savoureuse. Utilisez-la pour vos pâtisseries et confiseries, servez-la avec les crêpes, les gaufres, les céréales, les tartines et les biscuits.

**Pour service commode de banque**  
Visitez la PEOPLES SAVINGS BANK  
Située à l'angle des rues LISBON et ASH  
"Le COIN de la COMMODITE"

- COMPTES D'EPARGNES  
Taux d'Intérêt 3%
- SERVICE  
A 5%
- D'HYPOTHEQUES
- BONTES DE SURETE  
2.063.00-5.00-7.00-10.00  
taxe de 10% en plus
- COMPTES DE CLUBS
- MANDATS DE BANQUE



"Une Banque d'Epargnes Mutuelles"

## PEOPLES SAVINGS BANK

LEWISTON TEL. 4-7379 LEWISTON

**ON DEMANDE DES HOMMES**  
AU  
DEPARTEMENT DU FEU DE LEWISTON  
Un examen "Civil Service" sera requis.

- 1.—Doivent être résidents de Lewiston.
- 2.—Agés de 21 à 35 ans.
- 3.—Pas moins de 5 pieds 7 pouces.
- 4.—Doivent pouvoir conduire un camion.

Les formulés d'application sont disponibles au poste Central du Feu.  
Ces applications doivent être remplies et retournées avant le 29 mai.

CIVIL SERVICE BOARD,  
LEWISTON FIRE DEPARTMENT.

## Un contrat de trois ans a été signé

La North American Phillips Co. et ses employés ont signé, mercredi après-midi, un contrat de trois ans, après de longues négociations entre la compagnie et des représentants de l'International Union of Electrical, Radio, and Machine Workers, AFL-CIO. Le contrat concerne environ 115 employés de la production et du maintien. L'ancien contrat expirait le 15 avril. Plusieurs fois, au cours de négociations, on l'avait prolongé. D'après le nouveau contrat, les employés concernés recevront sept pour cent d'augmentation cette année; quatre pour cent la deuxième année et quatre pour cent la troisième année.

Le contrat a été signé par M. Fudoff Lowit, de Lewiston, président et gérant général de la North American Phillips; M. Joseph Dugan, de Boston, Mass., organisateur de l'union; et le comité de négociations de l'Union dirigé par M. Bertrand-H. Rioux, de Lewiston, président de l'union.

L'augmentation de sept pour cent, cette année, remonte au 15 avril. A compter de 1958, les employés avant 15 années de service auront trois semaines de vacances payées. En 1959, le contrat accordera 11 jours des vacances payées pour 11 années de service; 12 jours pour 12 années; 13 jours pour 13 années et 14 jours pour 14 années.

Le contrat comprend aussi un plan d'assurance améliorée, accordant plus de bénéfices d'hospitalisation. On a ajouté un autre congé payé dans le nouveau contrat.

## Petits Chanteurs à cet anniversaire

GRANBY, Qué. — Plus de 3,000 enfants, de chorales venues de plusieurs points de la province de Québec et de Lewiston, Maine, ont donné samedi un concert pour célébrer le 25e anniversaire de la fondation de la chorale des Petits Chanteurs de Granby.

Ce concert, donné dans l'arena de Granby, a marqué le point culminant d'une série de manifestations qui avaient lieu dans la journée. Une parade dans les rues de la ville, une visite au zoo, une manifestation gymnastique, une réception officielle à l'hôtel de ville avaient tenu les jeunes visiteurs occupés toute la journée.

La graduée  
doit être  
bien mise

Procurez lui une  
onde permanente  
au Salon de Beauté  
Florence Lessard  
Permanente de \$8.00  
pour \$5.00  
Shampoo à l'huile  
**\$1.75**  
Shampoo simple  
**\$1.50**

Florence Lessard  
BEAUTY SALON  
14 RUE LISBON  
(Au dessus de chez Liggett's)  
SERVICE D'ELEVATEUR  
TEL. 3-1942

**ATTENTION**

HOMARD (Lobster) Moyenne, 1 lb.	65c la lb.
CLAMS	\$2.75 le peck
FILET DE MORUE FRAICHE	49c la lb.
'FILET DE PLIE	59c la lb.
'BREADED SHRIMP'S'	69c le panier
FISH STICKS	19c la lb.
TRUITE importée d'eau fraîche	79c la lb.

AUSI BEL ASSORTIMENT DE POISSON FRAIS  
COMME D'HABITUDE

**SUPERIOR SEA FOOD**  
337 rue Lisbon, Lewiston, Maine

Goudron "HOT TOP" pour Cours  
HUILLE à Poêle et à Fournaise  
Livraison Prompte TELEPHONE 4-5797

**W. E. Cloutier Inc. Co.**

Prenez soin de  
votre Moteur.

Faites-le toujours réparer on  
ajuster par des mécaniciens  
experts!

Le meilleur endroit pour  
votre auto

**DAVIS**  
CADILLAC CO.  
669 rue Main Lewiston  
Téléphone 4-5441

**NETTOYAGE DE  
PERSIENNES**

Lavage à la Machine et Réparation  
Epure et toutes sortes de Persiennes

**GILBERT VENETIAN  
BLIND LAUNDRY**  
25 Doucine rue, Lewiston Tel. 3-0810

Charest & Rodrigue  
Peinture et Tapisage  
1 Chambre tout GRATUITEMENT  
à toutes les 4 CHAMBRES  
peinturées et tapissées  
Téléphone 2-2933

**D. A. BOUVIER**  
AGENCY  
ASSURANCE GENERALE  
80 rue Broad — Auburn  
Téléphone 2-1821

**RENDRE VOTRE  
GAZON  
ATTRAYANT**

Laissez-nous le fertiliser avec  
le Super Lawn  
**LIQUID FERTILIZER  
B. HEUTZ**  
OIL COMPANY, TEL. 2-3171  
46 rue Oak, Lewiston

Nous réparons toutes  
sortes de machines à  
laver.

**L & A ELECTRIC  
INC.**  
FRIGIDAIRE  
Sales et Service  
331 rue Lisbon  
Tel. 4-6152 Lewiston

SPRAY GLAZE  
SIMONIZING  
Lavage d'auto 9 min.  
**PAUL BEGIN AUTO  
SALON**  
583 rue Main (En arrière) Lewiston 2-3097

**RUMMAGE SALE**

Pour les articles du  
Washburn P. T. A.  
Au profit de la  
Librairie de l'École  
SAMEDI, LE 18 MAI, 1957  
(A 9 heures A. M.)  
AU SALVATION ARMY HALL

Piliers d'Hercules  
Ce que les Anciens appelaient  
les Piliers d'Hercules sont le ro-  
cher européen de Gibraltar et la  
montagne des Singes au Maroc.

**NETTOYAGE  
DU PRINTEMPS**

POUR  
SERVICES DE PEINTURE  
Intérieur — Extérieur  
"Wood Finishing" —  
Tapisage

**Ernest Pleau, Jr.**  
TELEPHONE 3-1814

**John G. West Co.**

Typewriters  
Machines à Additionner  
Calculatrices  
Calculatrices  
Vente — Service — Location  
Tel. 2-0011 133 rue Main

Nous recommandons  
**Chaussures Bass**  
Pour confort et longue durée  
**C. L. PRINCE & SON**  
28-30 rue Bates, Lewiston

**LeBlanc's**  
Soleils Dry Cleaning

ÉPARGNEZ 20%  
Sur Votre Nettoyage à Sec  
A l'importe lequel de nos Magasins  
"COMPTANT et EMPORTÉ"  
110 rue Lafayette  
110 rue Park—5 rue Spruce  
302 rue Main—13 rue Main  
141 rue Main—218 rue Court, Auburn

Votre Toiture Coule-t-elle ?  
AVIS-VOUS BÉROIN DE DALLÉ ?  
ANNÉ POUR OUTILS DE MÉTAL  
de toutes les sortes

**HAHEL BROS. CO.**  
42 RUE MAINE, LEWISTON  
"On parle le français"

**Graines Burpee**  
Cultivées au Nord  
ROSIERS  
PLANTS DE PENSEES  
ARBRES FRUITIERS  
Pommes — Pruniers —  
Poitiers  
Pêchers — Cerisiers  
Standards et Nains

**Fraser's Nursery**  
907 rue Sabatius—TEL. 2-0861